

# P610 / P610A

IPTV Set Top Box

Gebrauchsanleitung



Wichtig: Vor Gebrauch sorgfältig lesen  
und für späteres Nachschlagen aufbewahren.

# Inhaltsverzeichnis

|           |                                                              |           |
|-----------|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Sicherheitsinformationen.....</b>                         | <b>3</b>  |
| 1.1       | Verwendete Zeichen und Symbole.....                          | 3         |
| 1.2       | Allgemeine Sicherheitshinweise.....                          | 3         |
| <b>2</b>  | <b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....</b>                      | <b>5</b>  |
| <b>3</b>  | <b>Lieferumfang.....</b>                                     | <b>5</b>  |
| <b>4</b>  | <b>Anschlüsse.....</b>                                       | <b>6</b>  |
| <b>5</b>  | <b>Erste Schritte.....</b>                                   | <b>6</b>  |
| 5.1       | Batterien in die Fernbedienung einlegen.....                 | 6         |
| 5.2       | Set Top Box anschließen.....                                 | 7         |
| 5.3       | Set Top Box starten.....                                     | 8         |
| <b>6</b>  | <b>Software-Update durchführen.....</b>                      | <b>8</b>  |
| <b>7</b>  | <b>Funktionen der Fernbedienungstasten.....</b>              | <b>9</b>  |
| <b>8</b>  | <b>Störungen beheben.....</b>                                | <b>12</b> |
| <b>9</b>  | <b>Geräte reinigen.....</b>                                  | <b>14</b> |
| <b>10</b> | <b>Entsorgung der Geräte.....</b>                            | <b>15</b> |
| 10.1      | Datenschutz-Hinweis.....                                     | 15        |
| 10.2      | Rückgabe von alten elektronischen Geräten und Batterien..... | 15        |
| <b>11</b> | <b>Rechtliche Hinweise.....</b>                              | <b>16</b> |
| 11.1      | Eingetragene Warenzeichen und Lizenzhinweise.....            | 16        |
| 11.2      | Open-Source-Software.....                                    | 16        |
| <b>12</b> | <b>Konformitätserklärung.....</b>                            | <b>16</b> |
| <b>13</b> | <b>Technische Daten.....</b>                                 | <b>17</b> |
| 13.1      | Set Top Box.....                                             | 17        |
| 13.2      | Stromversorgung / Netzteil.....                              | 18        |
| 13.3      | Fernbedienung.....                                           | 19        |

# 1 Sicherheitsinformationen

Bevor du das Produkt benutzt, lies die folgenden Informationen sorgfältig durch. Sie helfen dir, Fehler bei der Anwendung und mögliche Verletzungen, Störungen oder Schäden an der Hardware oder der Software zu vermeiden. Bewahre diese Informationen gut auf, falls später Fragen auftauchen. Gib sie auch an andere weiter, die das Produkt später benutzen.

## 1.1 Verwendete Zeichen und Symbole

Bitte mache dich vorher mit den Zeichen und Symbolen vertraut, die in dieser Gebrauchsanleitung verwendet werden.

---



### **WARNUNG**

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können schwerste Verletzung oder Tod die Folge sein.

---

### **ACHTUNG**

Bezeichnet eine möglicherweise schädliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, kann das Produkt oder etwas in dessen Umgebung beschädigt werden.

---



Zusätzliche Hinweise und Informationen

## 1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Verwende die Geräte nur in Innenräumen.
  - Verwende nur das Zubehör, das mit der Set Top Box geliefert wurde.
  - Verwende eine gut erreichbare Steckdose, damit du die Set Top Box bei Bedarf leicht vom Strom trennen kannst.
  - Schließe das Netzteil nur an eine Steckdose mit der passenden Stromspannung an.
  - Sorge für genug Platz um die Set Top Box: oben 10 cm, hinten 5 cm, seitlich 2 cm.
  - Stelle die Set Top Box auf eine feste und gerade Oberfläche. Sie darf nicht wackeln oder schief stehen.
  - Stelle die Set Top Box nicht in enge Schränke oder Regale ohne Belüftung.
  - Achte darauf, dass die Geräte nicht herunterfallen. Montiere die Set Top Box nicht höher als 2 Meter.
-

- Halte die Geräte trocken und sauber. Benutze sie nur in trockenen, staubfreien Räumen.
- Halte die Geräte fern von sehr kalten oder sehr heißen Orten, zum Beispiel der Heizung. Benutze oder lagere sie am besten bei Raumtemperatur.
- Stelle keine Gegenstände oder Flüssigkeitsbehälter auf die Set Top Box, zum Beispiel Vasen.
- Ziehe bei Gewitter oder längerer Abwesenheit den Stecker der Set Top Box. Trenne auch alle angeschlossenen Geräte.
- Bewahre die Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Prüfe das Kabel des Netzteils regelmäßig auf Schäden. Wenn du Schäden feststellst, ziehe den Stecker und kontaktiere den Kundendienst deines Anbieters.
- Ersetze beschädigte Kabel nur durch denselben Typ.
- Repariere die Set Top Box nicht selbst. Wenn sie heruntergefallen ist oder Wasser eingedrungen ist, ziehe sofort den Stecker und kontaktiere den Kundendienst deines Anbieters.
- Benutze beim Bedienen der Fernbedienung keine spitzen oder harten Gegenstände, zum Beispiel Messer oder Fingernägel.
- Lade die mitgelieferten Batterien nicht wieder auf.
- Entferne die Batterien aus der Fernbedienung, wenn du sie länger nicht benutzt.
- Wenn die Fernbedienung defekt ist, entferne die Batterien und kontaktiere den Kundendienst deines Anbieters.



### **Wärmeentwicklung der Set Top Box**

- Die Set Top Box wird im normalen Betrieb warm. Dadurch können empfindliche Möbeloberflächen mit der Zeit Flecken oder Verfärbungen bekommen.
- Auch die Füße der Set Top Box können auf behandelten Möbeloberflächen Farbveränderungen verursachen.
- Stelle die Set Top Box deshalb auf eine geeignete Unterlage.

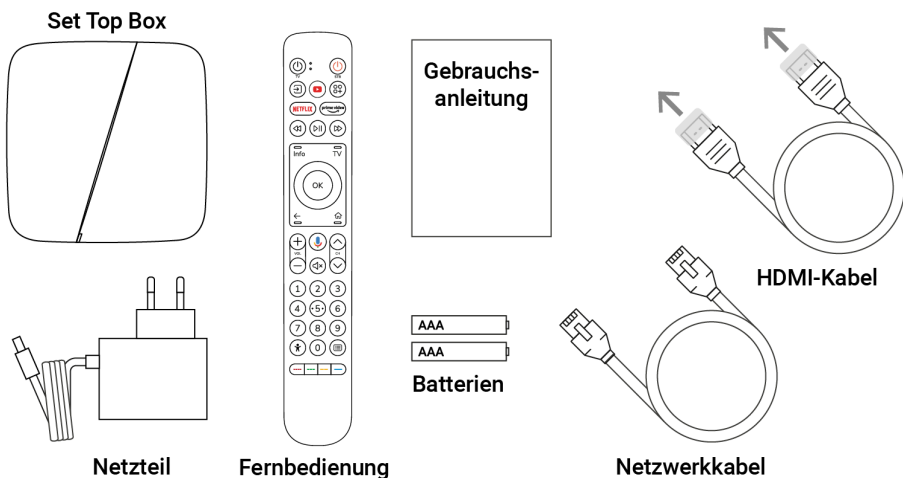
## 2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Set Top Box dient dem Empfang und der Wiedergabe digitaler Fernsehinhalte. Sie ermöglicht das Streamen von Audio- und Videoinhalten aus dem Internet. Zusätzlich erlaubt sie die Nutzung von Live-TV, Mediatheken und On-Demand-Angeboten sowie die Installation kompatibler Apps. Die Bedienung erfolgt über die mitgelieferte Fernbedienung. Die Set Top Box ist für den privaten Gebrauch in Innenräumen vorgesehen. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für Fehler, Störungen oder Schäden, die durch falsche Verwendung entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Dazu gehören zum Beispiel:

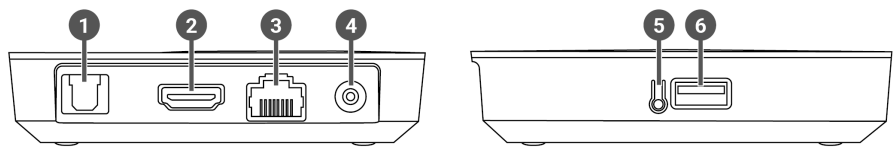
- Unsachgemäßes Anschließen und Bedienen
- Verwendung ungeeigneter Datenträger oder Zubehör
- Missachtung der Anweisungen zur Aufstellung oder Lagerung der Geräte
- Einschleusen von Computerviren in die Software
- Veränderungen an der Hard- oder Software der Geräte

## 3 Lieferumfang

- Set Top Box
- Netzteil zum Anschluss an die Steckdose
- High-Speed-HDMI®-Kabel mit Ethernet (1,5 m)
- Netzwerkkabel (3 m)
- Fernbedienung
- 2 Stück Alkali-Batterien Typ AAA
- Gebrauchsanleitung



# 4 Anschlüsse

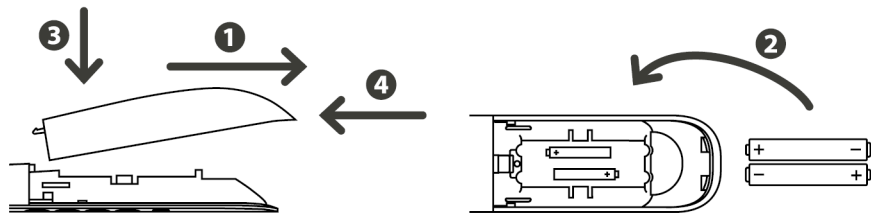


| Anschlüsse auf der Hinterseite (von links nach rechts) | Anschlüsse auf der Seite (von links nach rechts) |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| ➊ SPDIF                                                | ➕ Reset                                          |
| ➋ HDMI-Ausgang                                         | ➖ USB                                            |
| ➌ LAN                                                  |                                                  |
| ➍ Netzteil                                             |                                                  |

# 5 Erste Schritte

## 5.1 Batterien in die Fernbedienung einlegen

1. Drücke den Deckel am Rand leicht nach unten. Schiebe ihn gleichzeitig nach hinten, bis sich das Batteriefach öffnet ➊.
2. Lege die Batterien in das Fach. Achte darauf, dass die Plus- und Minuspole richtig liegen. Die Zeichen sind am Boden des Batteriefachs markiert. Die Plus-Seite zeigt zur flachen Kontaktfläche, die Minus-Seite zur kleinen Feder ➋.
3. Setze die kleine Nase am Deckel in die Öffnung des Batteriefachs ➌.
4. Schiebe den Deckel wieder nach vorne, bis er deutlich einrastet ➍.



## 5.2 Set Top Box anschließen

---



### **WARNUNG**

**Strom kann gefährlich sein und Brände verursachen.**

- Knicke oder quetsche keine Kabel.
  - Schließe nur so viele Geräte an, wie die Steckdose sicher verträgt.
- 

### **ACHTUNG**

#### **Kabel richtig anschließen**

- Schließe alle Kabel in der richtigen Reihenfolge an die Set Top Box an. Achte darauf, dass das Netzkabel deutlich einrastet.

#### **Strom während der Installation nicht trennen**

- Während der Installation und bei Software-Updates darf die Set Top Box nicht vom Strom getrennt werden. Sonst kann es zu Fehlern oder Schäden kommen.
- 

Im Folgenden findest du eine Schritt-für-Schritt-Anleitung, wie du die Kabel richtig anschließt (siehe Abbildung auf der nächsten Seite).

#### **So gehst du vor:**

1. Entferne die beiden Schutzkappen auf den Anschlüssen des HDMI-Kabels.
2. Stecke ein Ende des HDMI-Kabels in den HDMI-Anschluss der Box. Das andere Ende kommt in einen HDMI-Anschluss am Fernseher **1**.
3. Stecke ein Ende des Netzkabels in den LAN-Anschluss der Box. Das andere Ende kommt in deinen Router. Wenn du die Set Top Box lieber mit WLAN verwenden möchtest, brauchst du das Netzkabel nicht anschließen **2**.

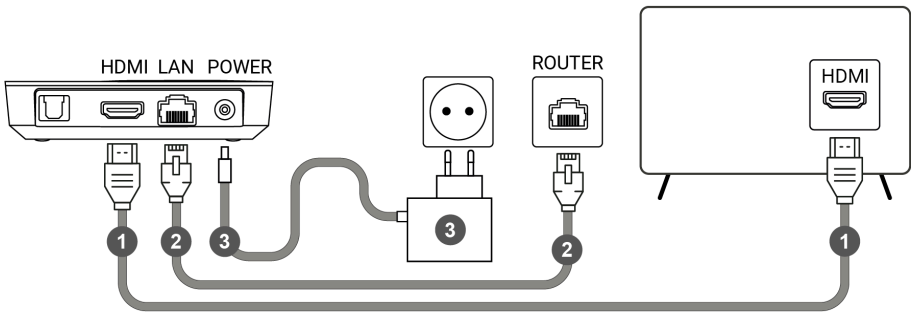
---

## ACHTUNG

Bevor du den Netzstecker anschließt, prüfe, ob alle Kabel richtig verbunden sind.

---

4. Stecke den kleinen Stecker des Netzsteckers in den Stromanschluss der Set Top Box (Power). Stecke das andere Ende mit dem großen Stecker in die Steckdose **3**.
- ✓ Die Set Top Box startet automatisch, sobald sie Strom bekommt. Du kannst die Box jetzt einrichten.



### 5.3 Set Top Box starten

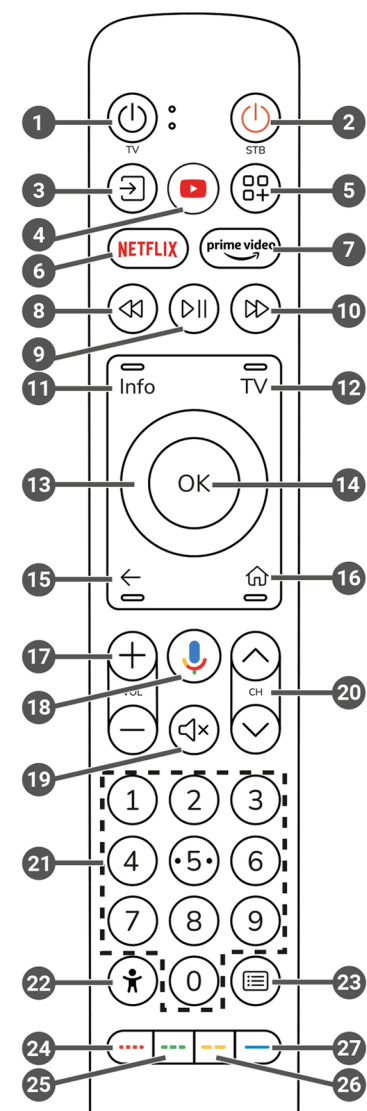
1. Schalte den Fernseher und die Set Top Box ein.
  2. Wähle am Fernseher den HDMI-Eingang, an dem die Set Top Box angeschlossen ist.
  3. Nimm die Fernbedienung und halte sie in Richtung der Set Top Box. Achte darauf, dass du freie Sicht auf das Gerät hast.
  4. Folge den Anweisungen auf dem Bildschirm. Wenn du eine Sprachausgabe brauchst, drücke die Taste .
- ✓ Du kannst die Sprache und andere Einstellungen auswählen.
- ✓ Wenn die Installation abgeschlossen ist, siehst du die Startseite.

## 6 Software-Update durchführen

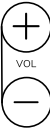
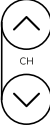
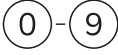
Software-Updates werden automatisch durchgeführt. Wenn die Set Top Box ein Software-Update gefunden hat, folge den Anweisungen am Fernseher.

# 7 Funktionen der Fernbedienungstasten

**i** Die Tasten auf der Fernbedienung können je nach Modell anders aussehen.



| Nr. | Taste                                                                               | Funktion                                                                                    |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   |    | Fernseher einschalten oder ausschalten.                                                     |
| 2   |    | Set Top Box einschalten oder in den Ruhemodus schalten.                                     |
| 3   |    | Eingangs-Quelle auswählen.                                                                  |
| 4   |    | YouTube starten.                                                                            |
| 5   |    | Apps anzeigen.                                                                              |
| 6   |    | Netflix starten.                                                                            |
| 7   |    | Prime Video starten.                                                                        |
| 8   |    | – Wiedergabe zurückspulen.<br>– Im TV-Programm 12 Stunden zurückspringen.                   |
| 9   |    | – Wiedergabe pausieren oder fortsetzen.<br>– Im TV-Programm zur aktuellen Uhrzeit springen. |
| 10  |    | – Wiedergabe vorspulen.<br>– Im TV-Programm 12 Stunden vorspringen.                         |
| 11  |   | Detailansicht anzeigen.                                                                     |
| 12  |  | Zwischen Live-TV und TV-Programm wechseln.                                                  |
| 13  |  | Navigationsrad zum Navigieren durch die Benutzeroberfläche                                  |
| 14  |  | Eingabe bestätigen.                                                                         |
| 15  |  | Zurück zur letzten Ansicht                                                                  |

| Nr. | Taste                                                                               | Funktion                                                                                                                                          |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 16  |    | Öffnet die Startseite.                                                                                                                            |
| 17  |    | Lautstärke lauter (+) oder leiser (-)                                                                                                             |
| 18  |    | Google Assistant verwenden.                                                                                                                       |
| 19  |    | Ton einschalten oder ausschalten.                                                                                                                 |
| 20  |    | <p>– Zum nächsten Sender (auf) oder zum vorherigen Sender (ab) wechseln.</p> <p>– Im TV-Programm zur nächsten oder vorherigen Seite springen.</p> |
| 21  |    | Zifferntasten                                                                                                                                     |
| 22  |    | Bedienungshilfen aufrufen.                                                                                                                        |
| 23  |    | Teletext öffnen.                                                                                                                                  |
| 24  |    | Rote Funktionstaste für Teletext                                                                                                                  |
| 25  |  | Grüne Funktionstaste für Teletext                                                                                                                 |
| 26  |  | Gelbe Funktionstaste für Teletext                                                                                                                 |
| 27  |  | Blaue Funktionstaste für Teletext                                                                                                                 |

## 8 Störungen beheben

| Fehler                                                 | Mögliche Ursache                                            | Abhilfe                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die LED der Set Top Box leuchtet nicht.                | Kein Strom oder die Set Top Box ist kaputt.                 | Prüfe, ob das Netzteil und die Kabel richtig angeschlossen sind.                                                                                                                                                   |
| Die LED der Set Top Box blinkt rot.                    | Die Set Top Box kann sich nicht mit dem Netzwerk verbinden. | Prüfe, ob das Netzkabel richtig mit der Set Top Box und deinem Router verbunden ist. Wenn das nicht funktioniert, kannst du im Einstellungs Menü der Set Top Box die Netzwerkverbindung über WLAN herstellen.      |
| Die Set Top Box kann keine WLAN-Verbindung herstellen. | Die Set Top Box ist am Router nicht freigegeben.            | Prüfe die Einstellungen am Router und füge die Set Top Box zur Liste der erlaubten Geräte hinzu.                                                                                                                   |
| Supportinfo 634 wird angezeigt.                        | Das Gerät wurde nicht vom System erkannt.                   | Überprüfe deine Benutzererkennung und gebe sie erneut ein.                                                                                                                                                         |
| Die Set Top Box reagiert nicht auf die Fernbedienung.  | Die Batterien sind falsch in die Fernbedienung eingelegt.   | Kontrolliere die Position der Batterien im Batteriefach (siehe Kapitel <u>„Batterien in die Fernbedienung einlegen“ auf Seite 6</u> ).                                                                             |
|                                                        | Die Batterien der Fernbedienung sind schwach oder leer.     | Geh so nah wie möglich zur Set Top Box und drücke ein paar Zahlentasten auf der Fernbedienung. Wenn die Set Top Box reagiert, sind die Batterien wahrscheinlich schwach. Tausche in diesem Fall die Batterien aus. |

| Fehler                              | Mögliche Ursache                                         | Abhilfe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Bildschirm bleibt schwarz.      | Es ist kein Strom da.                                    | Prüfe, ob das Netzteil und die Kabel richtig angeschlossen sind.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                     | Ein oder mehrere Kabel sind nicht richtig angeschlossen. | Prüfe, ob alle Kabel richtig eingesteckt sind.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                     | Die HDMI-Quelle ist falsch eingestellt.                  | Wähle am Fernseher den HDMI-Eingang, an dem die Set Top Box angeschlossen ist.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Schlechter Ton oder schlechtes Bild | Das HDMI-Kabel funktioniert nicht mit deinem Gerät.      | Benutze nur das HDMI-Kabel, das mit dem Gerät geliefert wurde.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                     | Das WLAN-Signal ist zu schwach.                          | Prüfe die Signalstärke des WLANs. Navigiere dazu zum Menüpunkt <b>Einstellungen &gt; Systemeinstellungen &gt; Netzwerk &amp; Internet</b> und drücke die Taste  . Um die Signalstärke deines Netzwerks anzuzeigen, wähle das aktuell verbundene Netzwerk aus und drücke die Taste  . |

| Fehler                              | Mögliche Ursache                                                                                                                 | Abhilfe                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Schlechter Ton oder schlechtes Bild | Die Internetgeschwindigkeit ist zu gering oder das Internet in deinem Heimnetz wird von zu vielen Personen gleichzeitig genutzt. | Verwende das mitgelieferte Netzkabel statt WLAN.                                                                                                                      |
|                                     |                                                                                                                                  | Stoppe andere Streams.                                                                                                                                                |
|                                     |                                                                                                                                  | Starte das Gerät neu. Navigiere dazu zum Menüpunkt <b>Einstellungen &gt; Systemeinstellungen &gt; Geräteeinstellungen &gt; Neu starten</b> und drücke die Taste (OK). |
|                                     |                                                                                                                                  | Starte deinen Router neu.                                                                                                                                             |

Bleibt der Fehler bestehen, kontaktiere den Kundendienst deines Anbieters.

## 9 Geräte reinigen



### WARNUNG

**Gefahr durch elektrische Spannung sowie sich daraus ergebende Brandgefahr**

- Trenne die Set Top Box vor der Reinigung immer von der Steckdose.
- Verwende zur Reinigung ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- Reinige nur die Oberfläche der Geräte.
- Öffne auf keinen Fall eines der Geräte.
- Verwende keine lösemittelhaltigen Reinigungsmittel.

# 10 Entsorgung der Geräte

## 10.1 Datenschutz-Hinweis

Auf deiner Set Top Box können persönliche Daten gespeichert sein, zum Beispiel gespeicherte Passwörter oder Nutzungsverläufe. Du bist selbst dafür verantwortlich, diese Daten zu löschen. Setze deshalb die Set Top Box auf Werkseinstellungen zurück, bevor du sie zurückgibst oder entsorgst.

Gehe wie folgt vor:

1. Navigiere im Hauptmenü zum Menüpunkt **Einstellungen > Systemeinstellungen > Geräteeinstellungen > Info > Auf Werkseinstellungen zurücksetzen** und bestätige die Auswahl.  
✓ Der Dialog **Auf Werkseinstellungen zurücksetzen** wird angezeigt.
2. Navigiere zur Schaltfläche **Auf Werkseinstellungen zurücksetzen** und bestätige die Auswahl.  
✓ Die Set Top Box wird auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt und alle Daten, Konten, Dateien und heruntergeladenen Apps werden gelöscht.

## 10.2 Rückgabe von alten elektronischen Geräten und Batterien

Geräte, die mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne und einem schwarzen Balken darunter gekennzeichnet sind, darfst du nicht mit dem Hausmüll entsorgen.



Batterien, die mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet sind, darfst du nicht mit dem Hausmüll entsorgen.



Du kannst die Geräte und die Batterien stattdessen kostenlos in dem Geschäft zurückgeben, in dem du sie gekauft oder erhalten hast.

Oder du bringst sie in den Wertstoffhof oder eine andere offizielle Sammelstelle. Damit hilfst du, die Umwelt zu schützen und wichtige Materialien zu recyceln.

Bevor du die Geräte zurückgibst, nimm die Batterien heraus.

# 11 Rechtliche Hinweise

## 11.1 Eingetragene Warenzeichen und Lizenzhinweise



Dolby, Dolby Vision, Dolby Atmos und das Doppel-D-Symbol sind eingetragene Marken der Dolby Laboratories Licensing Corporation.



Die Begriffe HDMI, HDMI High-Definition Multimedia Interface, HDMI-Aufmachung (HDMI Trade Dress) und die HDMI-Logos sind Marken oder eingetragene Marken von HDMI Licensing Administrator, Inc.

Google und Google Play sind eingetragene Marken von Google LLC.

Kundenhinweise zu Lizenzen von MPEG LA findest du unter

**[www.ocilion.com/lizenzhinweise](http://www.ocilion.com/lizenzhinweise)**.

## 11.2 Open-Source-Software

Das Produkt enthält unter anderem Open-Source-Software. Diese wurde von Dritten entwickelt und ist urheberrechtlich geschützt. Du bist berechtigt, die Open-Source-Software gemäß den jeweils geltenden Lizenzbedingungen zu nutzen. Die Lizenzbedingungen und weitere Informationen findest Du unter

**[www.ocilion.com/opensource](http://www.ocilion.com/opensource)**.

# 12 Konformitätserklärung

Hiermit erklärt der Hersteller, dass die in dieser Gebrauchsanleitung genannte Set Top Box sowie die Fernbedienung der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: **[www.ocilion.com/ce](http://www.ocilion.com/ce)**

# 13 Technische Daten

## 13.1 Set Top Box

### Artikelinformationen

|                         |                                |
|-------------------------|--------------------------------|
| Artikel-Nr.             | 301091 (P610) / 301421 (P610A) |
| Farbe                   | Schwarz                        |
| Gewicht                 | 112 g                          |
| Abmessungen (B x H x T) | 100 x 100 x 21,5 mm            |

### Umgebungsbedingungen

|              |           |
|--------------|-----------|
| Temperatur   | 0 - +45°C |
| Feuchtigkeit | 5 - 90 %  |

### Leistung / Energieverbrauch

|               |         |
|---------------|---------|
| Standby       | < 0,5 W |
| Ruhemodus     | < 2,5 W |
| Normalbetrieb | < 4,5 W |

### Externe Anschlüsse

|                 |   |
|-----------------|---|
| Ethernet (RJ45) | 1 |
| HDMI®-Ausgang   | 1 |
| USB 2.0         | 1 |
| SPDIF optisch   | 1 |

### Schnittstellen

|                 |                              |
|-----------------|------------------------------|
| Bluetooth       | 5.0                          |
| Infrarot        | 38 KHz (RC-5)                |
| WLAN            | Wi-Fi 6 / IEEE 802.11ax 2R2T |
| WLAN-Sicherheit | WPA 2 / WPA 3                |

### Speicherkapazität

|                 |                              |
|-----------------|------------------------------|
| Datenspeicher   | 32 GB (P610) / 64 GB (P610A) |
| Arbeitsspeicher | 4 GB                         |

### Kopierschutz

|       |                     |
|-------|---------------------|
| DRM   | Playready, Widevine |
| HDMI® | HDCP 2.3            |

### Angaben zum Funkstandard

| Schnittstelle | Frequenz | Frequenzbereich   | Max. Sendeleistung |
|---------------|----------|-------------------|--------------------|
| WLAN          | 2,4 GHz  | 2400 - 2483.5 MHz | 19,9 dBm           |
|               | 5 GHz    | 5150 - 5350 MHz   | 19,98 dBm          |
|               |          | 5470 - 5725 MHz   | 19,98 dBm          |
| Bluetooth     | 2,4 GHz  | 2400 - 2483,5 MHz | 10,50 dBm max.     |

### 13.2 Stromversorgung / Netzteil

|                                        |                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Name des Herstellers                   | Shenzhen AMC Technology Co., Ltd.<br>(1-7 / F) 101, Building 3, No. 11<br>Baolong First Road, Baolong Community,<br>Baolong Street, Longgang District,<br>Shenzhen, Guangdong 518116<br>China |
| Modellkennung                          | YS-SKY120100E00P                                                                                                                                                                              |
| Eingangsspannung                       | 100 - 240 V AC                                                                                                                                                                                |
| Eingangswechselstromfrequenz           | 50 / 60 Hz                                                                                                                                                                                    |
| Ausgangsspannung                       | 12,0 V                                                                                                                                                                                        |
| Ausgangsstrom                          | 1,0 A                                                                                                                                                                                         |
| Ausgangsleistung                       | 12,0 W                                                                                                                                                                                        |
| Durchschnittliche Effizienz im Betrieb | 83,5 %                                                                                                                                                                                        |
| Effizienz bei geringer Last (10 %)     | 76 %                                                                                                                                                                                          |
| Leistungsaufnahme bei Nulllast         | 0,10 W                                                                                                                                                                                        |

### 13.3 Fernbedienung

#### Artikelinformationen

|             |         |
|-------------|---------|
| Artikel-Nr. | 301125  |
| Farbe       | Schwarz |

#### Umgebungsbedingungen

|              |          |
|--------------|----------|
| Temperatur   | 0 - 45°C |
| Feuchtigkeit | 5 - 90 % |

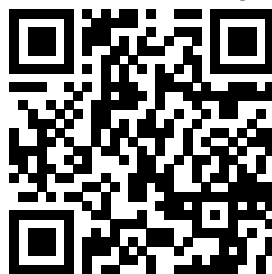
#### Angaben zum Funkstandard

|                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| Frequenzbereich    | 2400 - 2483,5 MHz |
| Max. Sendeleistung | 0 dBm (1 mW)      |

Version: 1.8  
Datum: 21.07.2026

Hersteller:  
Ocilion IPTV Technologies GmbH  
Schärdinger Straße 35  
4910 Ried im Innkreis / AUSTRIA  
Telefon: +43 7752 2144-0  
Internet: **[www.ocilion.com](http://www.ocilion.com)**

### Gebrauchsanleitung



Wir verbessern unsere Produkte regelmäßig. Deshalb kann sich das Aussehen oder die Technik der Geräte manchmal ändern. Die aktuelle Gebrauchsanleitung findest du unter

**[www.ocilion.com/gebrauchsanleitungen](http://www.ocilion.com/gebrauchsanleitungen)**.

Es kann sein, dass im Text kleine Fehler sind. Wir achten darauf, dass die Informationen so genau wie möglich sind.

# P610 / P610A

IPTV set-top box

Instructions for use



Important: Read carefully before use  
and retain for future reference.

# Table of contents

- 1 Safety information..... 3**
  - 1.1 Use of signs and symbols..... 3
  - 1.2 General safety information..... 3
- 2 Intended use..... 5**
- 3 Scope of delivery..... 5**
- 4 Connections..... 6**
- 5 Initial steps..... 6**
  - 5.1 Inserting batteries in the remote control..... 6
  - 5.2 Connecting the set-top box..... 7
  - 5.3 Starting the set-top box..... 8
- 6 Installing software updates..... 8**
- 7 Functions of the remote control buttons..... 9**
- 8 Troubleshooting..... 12**
- 9 Cleaning the devices..... 14**
- 10 Device disposal..... 14**
  - 10.1 Note on the deletion of personal data..... 14
  - 10.2 Returning used electronic equipment and batteries..... 15
- 11 Legal notes..... 15**
  - 11.1 Registered trademarks and licence notices..... 15
  - 11.2 Open source software..... 15
- 12 Declaration of conformity..... 16**
- 13 Technical data..... 16**
  - 13.1 Set-top box..... 16
  - 13.2 Power supply..... 18
  - 13.3 Remote control..... 18

# 1 Safety information

Read the following information carefully before you start using the product. It helps you avoid errors during use and possible injuries, malfunctions or damage to the hardware or software.

Keep this information in a safe place in case you have questions later. Pass the information on to others who use the product in the future.

## 1.1 Use of signs and symbols

Please familiarise yourself first with the signs and symbols used in these instructions for use.

---



### **WARNING**

Designates a possible impending hazard. Failure to avoid this may lead to severe injuries or death.

---

### **NOTICE**

Designates a possibly harmful situation. Failure to avoid this may cause damage to the product or its surroundings.

---



Additional information and notices

## 1.2 General safety information

- Only use the devices indoors.
  - Only use the accessories that were included with the set-top box.
  - Use a readily accessible outlet so you can easily disconnect the set-top box from the power supply if necessary.
  - Only connect the power supply unit to an outlet with the correct voltage.
  - Maintain sufficient space around the set-top box: top 10 cm, rear 5 cm, sides 2 cm.
  - Place the set-top box on a firm, level surface. It has to sit flat without wobbling.
  - Do not put the set-top box into a narrow cabinet or shelf without ventilation.
  - Make sure that the devices do not fall down. Do not install the set-top box more than 2 metres above the floor.
  - Keep the devices clean and dry. Only use them in dry rooms that are free of dust.
-

- Keep the devices away from very cold or very hot locations, such as the heating system. It is best to use and store them at room temperature.
- Do not put any objects or containers holding liquids, such as vases, onto the set-top box.
- In case of thunderstorms or extended absences, unplug the set-top box from the outlet. Also disconnect all connected devices.
- Keep the devices out of reach of children.
- Regularly check the cable of the power supply unit for damage. If damage is found, unplug from the socket and contact your provider's customer service.
- Replace damaged cables only with cables of the same type.
- Do not repair the set-top box yourself. If it falls down or water gets into it, unplug it from the outlet immediately and contact your provider's customer service.
- Do not operate the remote control with any sharp or hard objects such as knives or fingernails.
- Do not recharge the supplied batteries.
- Take the batteries out of the remote control if you will not be using it for an extended period of time.
- If the remote control is defective, remove the batteries and contact your provider's customer service.



### **Heating of the set-top box**

- The set-top box heats up during normal operation. This may cause spots or discolouration on sensitive furniture finishes over time.
- The feet of the set-top box can also cause colour changes on treated furniture surfaces.
- Therefore, place the set-top box on a suitable protective mat.

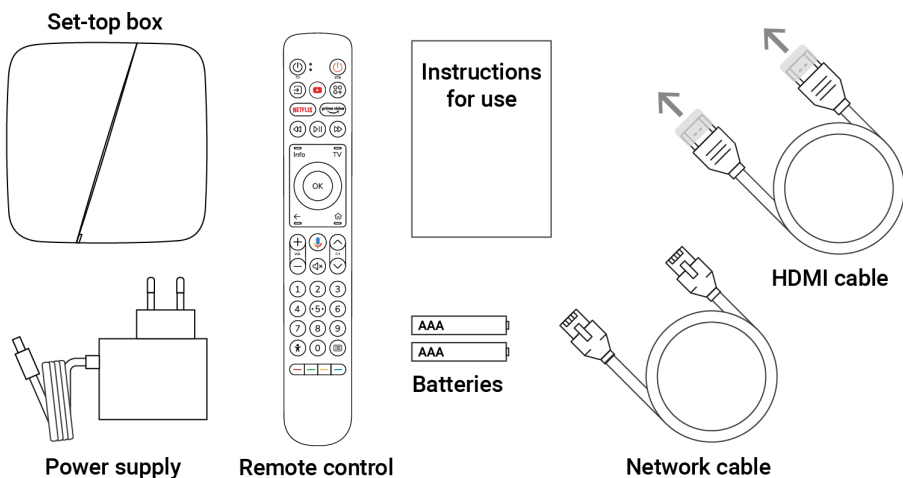
## 2 Intended use

The set-top box is intended for the receiving and playback of digital television content. It lets you stream audio and video content from the Internet. In addition, it provides access to live TV, media libraries and on-demand content, and lets you install compatible apps. It is operated using the included remote control. The set-top box is intended for private indoor use. Any other uses are considered improper use. The manufacturer assumes no liability for errors, faults or damage caused by improper use. This includes, for example:

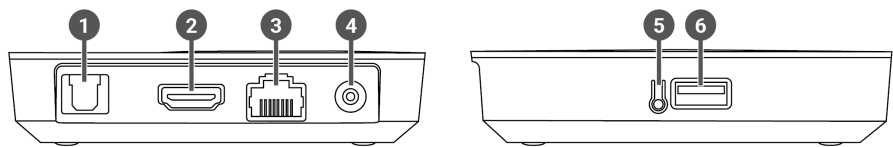
- Improper connection and operation
- Use of unsuitable data media or accessories
- Failure to observe the instructions for the installation or storage of the devices
- Infecting the software with computer viruses
- Changes to the device hardware or software

## 3 Scope of delivery

- Set-top box
- Power supply unit for connection to the outlet
- High speed HDMI® Cable with ethernet (1.5 m)
- Network cable (3 m)
- Remote control
- 2 alkaline batteries type AAA
- Instructions for use



# 4 Connections

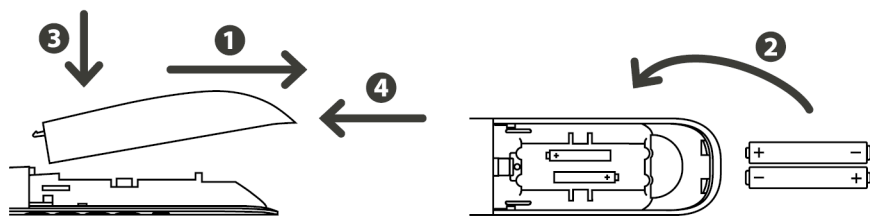


| Connections on the rear (from left to right) | Connections on the side (from left to right) |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 1 SPDIF                                      | 5 Reset                                      |
| 2 HDMI output                                | 6 USB                                        |
| 3 LAN                                        |                                              |
| 4 Power supply unit                          |                                              |

# 5 Initial steps

## 5.1 Inserting batteries in the remote control

1. Slightly press down the cover at the edge. Push it toward the rear at the same time until the battery compartment opens 1.
2. Insert the batteries into the compartment. Make sure the plus and minus poles point in the right direction. There are symbols on the bottom of the battery compartment. The plus side points to the flat contact surface, the minus side to the small spring 2.
3. Insert the small lug of the cover into the opening of the battery compartment 3.
4. Slide the battery compartment cover forward until it clearly snaps into place 4.



## 5.2 Connecting the set-top box

---



### **WARNING**

**Electricity can be dangerous and may cause fires.**

- Do not kink or crush any cables.
  - Limit the number of connected devices so the capacity of the outlet is not exceeded.
- 

### **NOTICE**

#### **Connect cables correctly**

- Connect all cables to the set-top box in the correct order. Make sure that the network cable clearly snaps into place.

#### **Do not disconnect the power supply during installation**

- The set-top box must not be disconnected from the power supply during installation and software updates. Otherwise, there is a risk of errors or damage.
- 

Step-by-step instructions for properly connecting the cables are provided below (see illustration on the next page).

#### **Follow these steps:**

1. Remove the two protective caps on the connections of the HDMI cable.
2. Connect one end of the HDMI cable to the HDMI connection on the set-top box. The other end is connected to an HDMI connection on the television set **1**.
3. Connect one end of the network cable to the LAN connection on the set-top box. The other end is connected to your router. If you prefer to use the set-top box with Wi-Fi, there is no need to connect the network cable **2**.

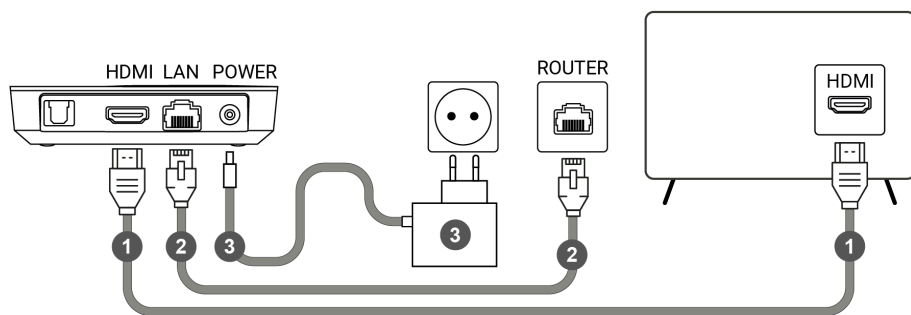
---

## NOTICE

Before connecting the mains plug, make sure all cables are properly connected.

---

4. Connect the small plug of the power cable to the power connection on the set-top box (Power). Connect the other end with the large plug to the outlet **3**.
  - ✓ The set-top box starts automatically when it is supplied with power. Now you can set up the set-top box.



## 5.3 Starting the set-top box

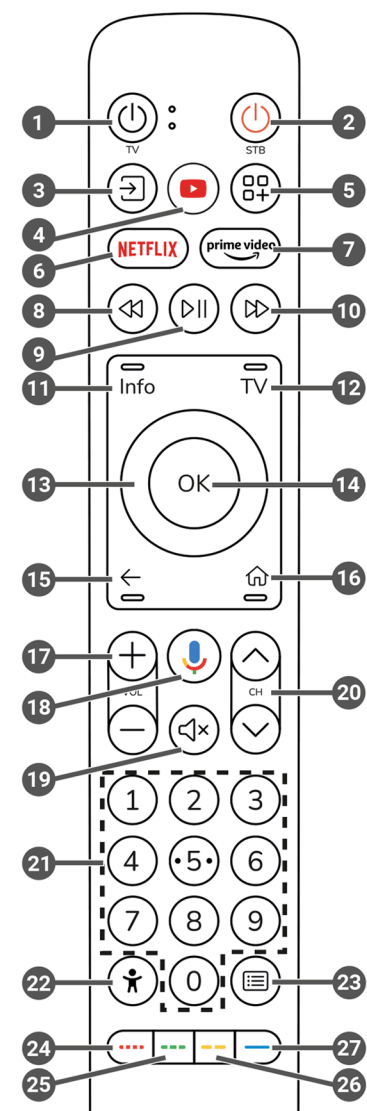
1. Switch on the television set and the set-top box.
2. On the television set, select the HDMI input where the set-top box is connected.
3. Take the remote control and point it at the set-top box. Make sure you have a clear view of the device.
4. Follow the instructions on the screen. If you need voice output, press the button .
- ✓ You can select the language and other settings.
- ✓ The homepage is displayed after the installation finishes.

## 6 Installing software updates

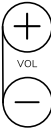
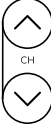
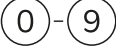
Software updates are installed automatically. When the set-top box finds a software update, follow the instructions on the television set.

# 7 Functions of the remote control buttons

**i** The buttons on the remote control may look different depending on the model.



| No. | Button                                                                              | Function                                                                                                                             |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   |    | Turn the TV on or off.                                                                                                               |
| 2   |    | Turn the set-top box on or activate sleep mode.                                                                                      |
| 3   |    | Select input source.                                                                                                                 |
| 4   |    | Launch YouTube.                                                                                                                      |
| 5   |    | Show apps.                                                                                                                           |
| 6   |    | Launch Netflix.                                                                                                                      |
| 7   |    | Launch Prime Video.                                                                                                                  |
| 8   |    | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Rewind playback.</li> <li>– Go back 12 hours in the TV guide.</li> </ul>                    |
| 9   |    | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Pause or continue playback.</li> <li>– Jump to the current time in the TV guide.</li> </ul> |
| 10  |    | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Fast-forward playback.</li> <li>– Go forward 12 hours in the TV guide.</li> </ul>           |
| 11  |   | Show detail view.                                                                                                                    |
| 12  |  | Switch between live TV and TV guide.                                                                                                 |
| 13  |  | Navigation wheel for navigating the user interface                                                                                   |
| 14  |  | Confirm input                                                                                                                        |
| 15  |  | Go back to last view.                                                                                                                |

| No. | Button                                                                              | Function                                                                                                                                                                      |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 16  |    | Opens the homepage.                                                                                                                                                           |
| 17  |    | Volume up (+) or down (-)                                                                                                                                                     |
| 18  |    | Use Google Assistant.                                                                                                                                                         |
| 19  |    | Turn the sound on or off.                                                                                                                                                     |
| 20  |    | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Switch to the next channel (up) or previous channel (down).</li> <li>– Jump to the next or previous page in the TV guide.</li> </ul> |
| 21  |    | Number buttons                                                                                                                                                                |
| 22  |    | Go to accessibility.                                                                                                                                                          |
| 23  |    | Open teletext                                                                                                                                                                 |
| 24  |    | Red function button for teletext                                                                                                                                              |
| 25  |  | Green function button for teletext                                                                                                                                            |
| 26  |  | Yellow function button for teletext                                                                                                                                           |
| 27  |  | Blue function button for teletext                                                                                                                                             |

## 8 Troubleshooting

| Problem                                                    | Possible cause                                                 | Remedy                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The LED on the set-top box does not light up.              | No power, or the set-top box is defective.                     | Check whether the power supply unit and cables are properly connected.                                                                                                                                     |
| The LED on the set-top box flashes red.                    | The set-top box is unable to connect to the network.           | Check whether the network cable is properly connected to the set-top box and your router. If that does not work, you can establish the network connection using Wi-Fi in the settings menu.                |
| The set-top box is unable to establish a Wi-Fi connection. | The set-top box is not enabled on the router.                  | Check the router settings and add the set-top box to the list of permitted devices.                                                                                                                        |
| Support info 634 is displayed.                             | The device was not recognised by the system.                   | Check your user ID and enter it again.                                                                                                                                                                     |
| The set-top box does not respond to the remote control.    | The batteries are incorrectly installed in the remote control. | Check the position of the batteries in the battery compartment (see section <a href="#">“Inserting batteries in the remote control”</a> on page 6).                                                        |
|                                                            | The batteries of the remote control are low or drained.        | Go as close as possible to the set-top box and press some number buttons on the remote control. If the set-top box responds, the battery charge level is probably low. Replace the batteries in this case. |
| The screen stays black.                                    | There is no power.                                             | Check whether the power supply unit and cables are properly connected.                                                                                                                                     |
|                                                            | One or more cables are not properly connected.                 | Check whether all cables are properly connected.                                                                                                                                                           |

| Problem                          | Possible cause                                                                                                  | Remedy                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The screen stays black.          | The HDMI source is not set correctly.                                                                           | On the television set, select the HDMI input where the set-top box is connected.                                                                                                                                                                                                      |
| Poor audio or poor image quality | The HDMI cable is not compatible with your device.                                                              | Only use the HDMI cable included with the device.                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                  | The Wi-Fi signal is too weak.                                                                                   | Check the Wi-Fi signal strength. To do so, go to the menu item <b>Settings &gt; System settings &gt; Network &amp; Internet</b> and press the button <b>OK</b> . To show the signal strength of your network, select the currently connected network and press the button <b>OK</b> . |
|                                  | The Internet speed is too slow or too many people on your home network are using the Internet at the same time. | Use the supplied network cable instead of Wi-Fi.                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                  |                                                                                                                 | Stop other streams.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                  |                                                                                                                 | Restart the device. Navigate to the menu item <b>Settings &gt; System settings &gt; Device Preferences &gt; Restart</b> and press the button <b>OK</b> .                                                                                                                              |
|                                  |                                                                                                                 | Restart your router.                                                                                                                                                                                                                                                                  |

If the error persists, contact your provider's customer service.

## 9 Cleaning the devices

---



### WARNING

#### Hazard due to electrical voltage and resulting risk of fire

- Always disconnect the set-top box from the outlet before cleaning.
  - Use a dry, lint-free cloth for cleaning.
  - Only clean the outside of the devices.
  - Do not open the devices under any circumstances.
  - Do not use cleaners containing solvents.
- 

## 10 Device disposal

### 10.1 Note on the deletion of personal data

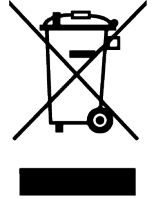
Personal information such as passwords or usage history may be stored on your set-top box. You are personally responsible for erasing the data. Therefore, reset the set-top box to the factory settings before returning or disposing of it.

Proceed as follows:

1. In the main menu, navigate to the menu item **Settings > System settings > Device Preferences > About > Factory reset** and confirm the selection.
  - ✓ The dialogue **Factory reset** is displayed.
2. Navigate to the button **Factory reset** and confirm the selection.
  - ✓ The set-top box is reset to the factory settings and all data, accounts, files and downloaded apps are erased.

## 10.2 Returning used electronic equipment and batteries

Devices marked with the symbol of a crossed-out waste bin and a black bar underneath must not be disposed of in household waste.



Batteries marked with the symbol of a crossed-out waste bin must not be disposed of in household waste.



Instead, you can return the devices and batteries free of charge to the store where you purchased or got them.

Or take them to a recycling centre or other official collection centre. This helps protect the environment and recycle valuable materials.

Take out the batteries before returning the devices.

## 11 Legal notes

### 11.1 Registered trademarks and licence notices



Dolby, Dolby Vision, Dolby Atmos and the double-D symbol are registered trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.



The terms HDMI, HDMI High-Definition Multimedia Interface, HDMI Trade Dress and the HDMI logos are brands or registered trademarks of HDMI Licensing Administrator, Inc.

Google and Google Play are registered trademarks of Google LLC.

For customer notices regarding MPEG LA licences, see

[www.ocilion.com/lizenzhinweise](http://www.ocilion.com/lizenzhinweise).

### 11.2 Open source software

The product contains, among other things, open source software. It was developed by third parties and is protected by copyright. You are allowed to use the open source software in accordance with the applicable licence terms. For the licence terms and further information, see

[www.ocilion.com/opensource](http://www.ocilion.com/opensource).

# 12 Declaration of conformity

The manufacturer hereby declares that the set-top box and remote control named in these instructions for use comply with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

[www.ocilion.com/ce](http://www.ocilion.com/ce)

# 13 Technical data

## 13.1 Set-top box

### Item information

|                        |                                |
|------------------------|--------------------------------|
| Item no.               | 301091 (P610) / 301421 (P610A) |
| Colour                 | Black                          |
| Weight                 | 112 g                          |
| Dimensions (W x H x D) | 100 x 100 x 21,5 mm            |

### Environmental conditions

|             |           |
|-------------|-----------|
| Temperature | 0 - +45°C |
| Humidity    | 5 - 90 %  |

### Power / energy consumption

|                  |         |
|------------------|---------|
| Standby          | < 0,5 W |
| Sleep mode       | < 2,5 W |
| Normal operation | < 4,5 W |

### External connections

|                 |   |
|-----------------|---|
| Ethernet (RJ45) | 1 |
| HDMI® output    | 1 |
| USB 2.0         | 1 |
| SPDIF optical   | 1 |

Interfaces

|                |                              |
|----------------|------------------------------|
| Bluetooth      | 5.0                          |
| Infrared       | 38 KHz (RC-5)                |
| Wi-Fi          | Wi-Fi 6 / IEEE 802.11ax 2R2T |
| Wi-Fi security | WPA 2 / WPA 3                |

Storage capacity

|              |                              |
|--------------|------------------------------|
| Data storage | 32 GB (P610) / 64 GB (P610A) |
| RAM          | 4 GB                         |

Copy protection

|       |                     |
|-------|---------------------|
| DRM   | Playready, Widevine |
| HDMI® | HDCP 2.3            |

Transmission standard information

| Interface | Frequency | Frequency range   | Max. transmitter power |
|-----------|-----------|-------------------|------------------------|
| Wi-Fi     | 2,4 GHz   | 2400 - 2483.5 MHz | 19,9 dBm               |
|           | 5 GHz     | 5150 - 5350 MHz   | 19,98 dBm              |
|           |           | 5470 - 5725 MHz   | 19,98 dBm              |
| Bluetooth | 2,4 GHz   | 2400 - 2483,5 MHz | 10,50 dBm max.         |

### 13.2 Power supply

|                               |                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Name of manufacturer          | Shenzhen AMC Technology Co., Ltd.<br>(1-7 / F) 101, Building 3, No. 11<br>Baolong First Road, Baolong Community,<br>Baolong Street, Longgang District,<br>Shenzhen, Guangdong 518116<br>China |
| Model identifier              | YS-SKY120100E00P                                                                                                                                                                              |
| Input voltage                 | 100 - 240 V AC                                                                                                                                                                                |
| Input A/C frequency           | 50 / 60 Hz                                                                                                                                                                                    |
| Output voltage                | 12,0 V                                                                                                                                                                                        |
| Output current                | 1,0 A                                                                                                                                                                                         |
| Output power                  | 12,0 W                                                                                                                                                                                        |
| Average active efficiency     | 83,5 %                                                                                                                                                                                        |
| Efficiency at low load (10 %) | 76 %                                                                                                                                                                                          |
| No-load power consumption     | 0,10 W                                                                                                                                                                                        |

### 13.3 Remote control

#### Item information

|          |        |
|----------|--------|
| Item no. | 301125 |
| Colour   | Black  |

#### Environmental conditions

|             |          |
|-------------|----------|
| Temperature | 0 - 45°C |
| Humidity    | 5 - 90 % |

#### Details of the radio standard

|                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| Frequency band         | 2400 - 2483,5 MHz |
| Max. transmitter power | 0 dBm (1 mW)      |

## Notes

[illegible]

Version 1.8  
Date 21-07-2026

Manufacturer:  
Ocilion IPTV Technologies GmbH  
Schärdinger Straße 35  
4910 Ried im Innkreis / AUSTRIA  
Phone: +43 7752 2144-0  
Internet: **[www.ocilion.com](http://www.ocilion.com)**

#### Instructions for use



We are always making improvements to our products. Therefore, the appearance or technology of the devices may change. You will find the latest instructions for use at

**[www.ocilion.com/gebrauchsanleitungen](http://www.ocilion.com/gebrauchsanleitungen)**.

Minor errors in the text are possible. We strive to keep the information as accurate as possible.

# P610 / P610A

Décodeur IPTV

Mode d'emploi



Important : lire attentivement avant utilisation  
et conserver pour consultation ultérieure.

# Table des matières

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Informations de sécurité.....</b>                            | <b>3</b>  |
| 1.1 Caractères et symboles utilisés.....                          | 3         |
| 1.2 Consignes générales de sécurité.....                          | 3         |
| <b>2 Utilisation conforme à l'usage prévu.....</b>                | <b>5</b>  |
| <b>3 Livraison.....</b>                                           | <b>5</b>  |
| <b>4 Raccordements.....</b>                                       | <b>6</b>  |
| <b>5 Premières étapes.....</b>                                    | <b>6</b>  |
| 5.1 Insertion des piles dans la télécommande.....                 | 6         |
| 5.2 Brancher le décodeur.....                                     | 7         |
| 5.3 Démarrer le décodeur.....                                     | 8         |
| <b>6 Effectuer la mise à jour logicielle.....</b>                 | <b>8</b>  |
| <b>7 Fonctions des touches de télécommande.....</b>               | <b>9</b>  |
| <b>8 Résoudre les problèmes.....</b>                              | <b>12</b> |
| <b>9 Nettoyer les appareils.....</b>                              | <b>14</b> |
| <b>10 Élimination des appareils.....</b>                          | <b>15</b> |
| 10.1 Remarque sur la protection des données personnelles.....     | 15        |
| 10.2 Retour des anciens appareils électroniques et des piles..... | 15        |
| <b>11 Mentions légales.....</b>                                   | <b>16</b> |
| 11.1 Marques déposées et avis de licence.....                     | 16        |
| 11.2 Logiciel Open-Source.....                                    | 16        |
| <b>12 Déclaration de conformité.....</b>                          | <b>16</b> |
| <b>13 Caractéristiques techniques.....</b>                        | <b>17</b> |
| 13.1 Décodeur.....                                                | 17        |
| 13.2 Bloc d'alimentation.....                                     | 18        |
| 13.3 Télécommande.....                                            | 19        |

# 1 Informations de sécurité

Avant d'utiliser le produit, nous te prions de lire attentivement les informations suivantes. Elles t'aident à éviter les erreurs lors de l'utilisation et d'éventuelles blessures, des dysfonctionnements ou dommages au niveau du matériel ou du logiciel.

Conserve bien ces informations au cas des questions surviendraient ultérieurement. Transmets-les également à d'autres personnes qui utiliseront le produit dans le futur.

## 1.1 Caractères et symboles utilisés

Nous te prions de te familiariser au préalable avec les caractères et symboles utilisés dans ce mode d'emploi.



### **AVERTISSEMENT**

Désigne un danger potentiel imminent. S'il n'est pas évité, des blessures très graves ou mortelles peuvent survenir.

---

### **ATTENTION**

Désigne une situation potentiellement nuisible. Si elle n'est pas évitée, le produit ou un élément dans son environnement peut être endommagé.

---



Remarques et informations supplémentaires

## 1.2 Consignes générales de sécurité

- N'utilise les appareils qu'à l'intérieur.
- N'utilise que les accessoires qui ont été livrés avec le décodeur.
- Utilise une prise facilement accessible afin de pouvoir facilement débrancher le décodeur le cas échéant.
- Branche le bloc d'alimentation uniquement sur une prise dotée de la tension adéquate.
- Veille à ce qu'il y ait suffisamment de place autour du décodeur : 10 cm dans la partie supérieure, 5 cm à l'arrière, 2 cm sur les côtés.
- Place le décodeur sur une surface stable et plane. Il ne doit ni vaciller ni être de travers.
- Ne place pas le décodeur dans des armoires étroites ou sur des étagères dépourvues d'une ventilation.

- Veille à ce que les appareils ne tombent pas. Ne monte pas le décodeur à une hauteur supérieure à 2 mètres.
- Garde les appareils dans un état sec et propre. Ne les utilise que dans des pièces sèches et exemptes de poussière.
- Tiens les appareils et les piles à l'écart d'endroits très froids ou très chauds, notamment des sources de chaleur telles que le chauffage. Utilise-les ou entrepose-les de préférence à température ambiante.
- Ne pose aucun objet ni récipient contenant des liquides sur le décodeur, comme par exemple des vases.
- En cas d'orage ou d'absence prolongée, débranche le décodeur. Débranche également tous les appareils connectés.
- Conserve les appareils hors de portée des enfants.
- Vérifie régulièrement que le câble du bloc d'alimentation n'est pas endommagé. Si tu constates des dommages, débranche l'appareil et contacte le service après-vente de ton fournisseur.
- Remplace les câbles endommagés uniquement par des câbles du même type.
- Ne répare pas toi-même le décodeur. S'il est tombé ou si de l'eau y est entrée, débranche immédiatement l'appareil et contacte le service après-vente de ton fournisseur.
- Lors de la manipulation de la télécommande, n'utilise aucun objet pointu ou dur, tel que par exemple un couteau ou vos ongles.
- Ne recharge pas les piles fournies.
- Retire les piles de la télécommande en cas de non-utilisation prolongée.
- Si la télécommande est défectueuse, retire les piles et contacte le service après-vente de ton fournisseur.



### **Dégagement de chaleur au niveau du décodeur**

- Le décodeur devient chaud en mode normal. Avec le temps, cela peut provoquer des taches ou des décolorations au niveau des surfaces sensibles des meubles.
- Même les pieds du décodeur peuvent provoquer des décolorations sur les surfaces traitées des meubles.
- Pour cette raison, pose le décodeur sur un support approprié.

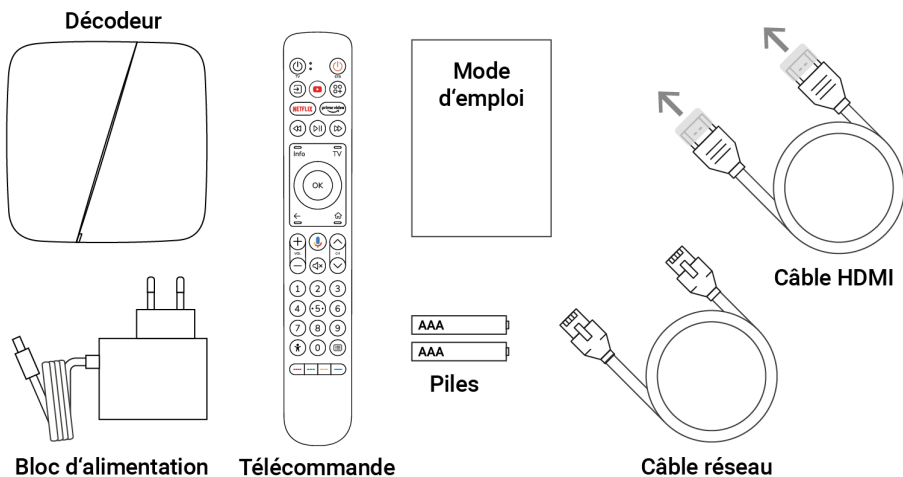
## 2 Utilisation conforme à l'usage prévu

Le décodeur sert à la réception et à la lecture de contenus télévisés numériques. Il permet le streaming de contenus audio et vidéo issus d'Internet. Par ailleurs, il permet l'utilisation de TV en direct, de médiathèques et d'offres sur demande ainsi que l'installation d'applications compatibles. L'utilisation se fait via la télécommande fournie. Le décodeur est destiné à un usage privé à l'intérieur. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour les défauts, dysfonctionnements ou dommages résultant d'une mauvaise utilisation. En font partie par exemple :

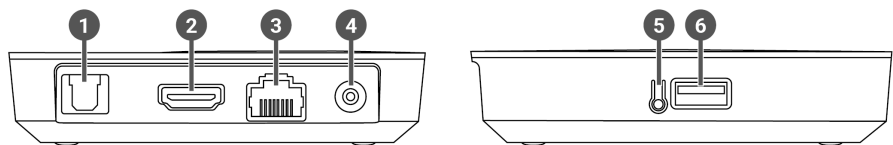
- Un raccordement et une utilisation inappropriés
- Une utilisation de supports de données ou d'accessoires inadaptés
- Le non-respect des instructions d'installation ou de stockage
- L'introduction de virus informatiques dans le logiciel
- Des modifications au niveau du matériel et du logiciel des appareils

## 3 Livraison

- Décodeur
- Bloc d'alimentation pour branchement sur une prise
- Câble HDMI® haute vitesse avec Ethernet (1,5 m)
- Câble réseau (3 m)
- Télécommande
- 2 piles alcalines de type AAA
- Mode d'emploi



## 4 Raccordements

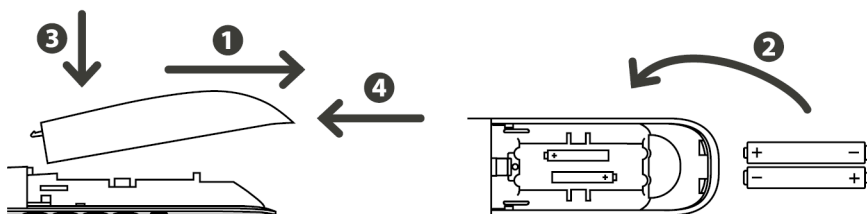


| Connecteurs à l'arrière (de gauche à droite) | Connecteurs sur le côté (de gauche à droite) |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------|
| ➊ SPDIF                                      | ➕ Réinitialiser                              |
| ➋ Sortie HDMI                                | ➖ USB                                        |
| ➌ LAN                                        |                                              |
| ➍ Bloc d'alimentation                        |                                              |

## 5 Premières étapes

### 5.1 Insertion des piles dans la télécommande

1. Appuie légèrement sur le bord du couvercle pour le faire glisser vers le bas. Fais-le glisser en même temps vers l'arrière jusqu'à ce que le compartiment à piles s'ouvre ➊.
2. Insère les piles dans le compartiment à piles. Veille à ce que les pôles plus et moins soient correctement positionnés. Les symboles sont indiqués sur le fond du compartiment à piles. Le côté positif est orienté vers la surface de contact plate tandis que le côté négatif, vers le petit ressort ➋.
3. Insère la petite languette du couvercle dans l'ouverture du compartiment à piles ➌.
4. Fais glisser le couvercle du compartiment à piles vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche clairement ➍.



## 5.2 Brancher le décodeur



### AVERTISSEMENT

**Le courant peut être dangereux et provoquer des incendies.**

- Ne plie ou n'écrase aucun câble.
- Ne branche que la quantité d'appareils que la prise supporte en toute sécurité.

### ATTENTION

#### Raccorder correctement les câbles

- Raccorde tous les câbles sur le décodeur dans le bon ordre. Veille à ce que le câble réseau s'enclenche clairement.

#### Ne pas débrancher pendant l'installation

- Pendant l'installation et lors des mises à jour logicielles, le décodeur ne doit pas être débranché. Sinon, il peut y avoir des erreurs ou des dommages.

Tu trouveras ci-après un guide pas à pas pour brancher correctement les câbles (voir figure sur la prochaine page).

**C'est ainsi que tu dois procéder :**

1. Retire les deux capuchons de protection sur les connecteurs du câble HDMI.
2. Branche une extrémité du câble HDMI dans le port HDMI du décodeur. L'autre extrémité se branche sur un port HDMI du téléviseur **1**.
3. Branche une extrémité du câble réseau dans le port LAN du décodeur. L'autre extrémité se branche dans ton routeur. Si tu préfères utiliser le décodeur avec Wi-Fi, tu n'as pas besoin de brancher le câble réseau **2**.

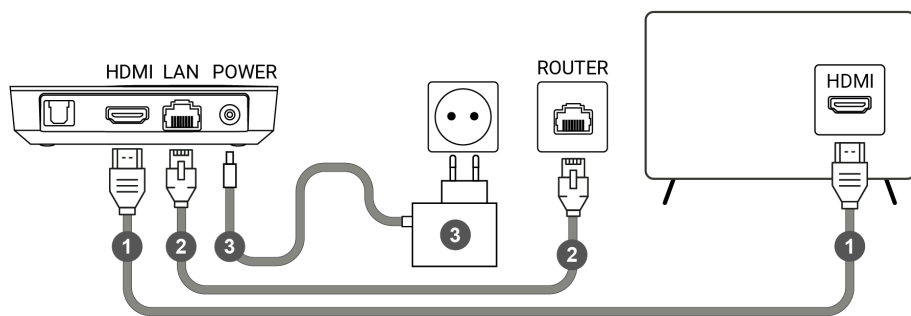
---

## ATTENTION

Avant de brancher la fiche d'alimentation, vérifie si tous les câbles sont correctement connectés.

---

4. Branche la petite fiche du câble d'alimentation dans la prise d'alimentation du décodeur (Power). Branche l'autre extrémité avec la grande fiche dans une prise **3**.
  - ✓ Le décodeur démarre automatiquement dès qu'il reçoit du courant. Tu peux maintenant configurer le décodeur.



## 5.3 Démarrer le décodeur

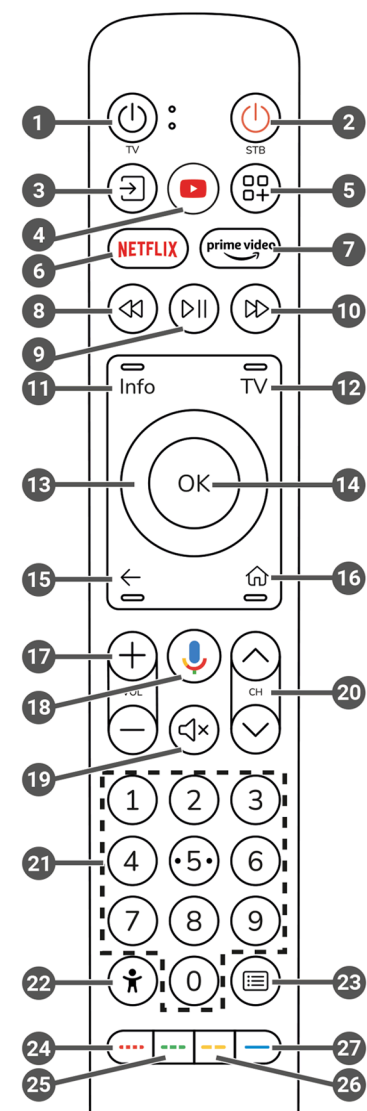
1. Allume le téléviseur et le décodeur.
2. Sur le téléviseur, sélectionne l'entrée HDMI sur laquelle le décodeur est branché.
3. Prends la télécommande et dirige-la vers le décodeur. Veille à avoir une vue dégagée sur l'appareil.
4. Suis les instructions affichées à l'écran. Si tu as besoin d'une synthèse vocale, appuie sur la touche .
- ✓ Tu peux sélectionner la langue et d'autres paramètres.
- ✓ Dès que l'installation est terminée, tu vois la page d'accueil.

## 6 Effectuer la mise à jour logicielle

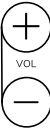
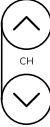
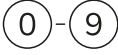
Les mises à jour logicielles sont effectuées automatiquement. Lorsque le décodeur a trouvé une mise à jour, suis les instructions sur le téléviseur.

# 7 Fonctions des touches de télécommande

**i** Les touches de la télécommande peuvent avoir un aspect différent selon le modèle.



| No | Touche                                                                              | Fonction                                                                                                                                                |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  |    | Allumer ou éteindre le téléviseur.                                                                                                                      |
| 2  |    | Allumer le décodeur ou le mettre en mode veille.                                                                                                        |
| 3  |    | Sélectionner la source d'entrée.                                                                                                                        |
| 4  |    | Démarrer YouTube.                                                                                                                                       |
| 5  |    | Afficher les applications.                                                                                                                              |
| 6  |    | Démarrer Netflix.                                                                                                                                       |
| 7  |    | Démarrer Prime Video.                                                                                                                                   |
| 8  |    | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Rembobiner la lecture.</li> <li>– Reculer de 12 heures dans le programme TV.</li> </ul>                        |
| 9  |    | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Mettre en pause ou reprendre la lecture.</li> <li>– Passer à l'heure actuelle dans le programme TV.</li> </ul> |
| 10 |    | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Avancer rapidement la lecture.</li> <li>– Avancer de 12 heures dans le programme TV.</li> </ul>                |
| 11 |   | Afficher la vue détaillée.                                                                                                                              |
| 12 |  | Passer entre la TV en direct et le programme TV.                                                                                                        |
| 13 |  | Molette de navigation pour parcourir l'interface utilisateur                                                                                            |
| 14 |  | Confirmer la saisie                                                                                                                                     |
| 15 |  | Retour vers la dernière vue.                                                                                                                            |

| No | Touche                                                                              | Fonction                                                                                                                                                                                         |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 16 |    | Ouvre la page d'accueil.                                                                                                                                                                         |
| 17 |    | Augmenter le volume (+) ou le diminuer (-)                                                                                                                                                       |
| 18 |    | Utiliser Google Assistant.                                                                                                                                                                       |
| 19 |    | Activer ou désactiver le son.                                                                                                                                                                    |
| 20 |    | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Passer à la chaîne suivante (haut) ou à la chaîne précédente (bas).</li> <li>– Passer à la page suivante ou précédente dans le programme TV.</li> </ul> |
| 21 |    | Touches numériques                                                                                                                                                                               |
| 22 |    | Accéder aux fonctions d'accessibilité.                                                                                                                                                           |
| 23 |    | Appeler le télétexte                                                                                                                                                                             |
| 24 |    | Touche de fonction rouge pour le télétexte                                                                                                                                                       |
| 25 |  | Touche de fonction verte pour le télétexte                                                                                                                                                       |
| 26 |  | Touche de fonction jaune pour le télétexte                                                                                                                                                       |
| 27 |  | Touche de fonction bleue pour le télétexte                                                                                                                                                       |

# 8 Résoudre les problèmes

| Erreur                                              | Cause possible                                      | Remède                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La LED du décodeur ne s'allume pas.                 | Aucun courant ou le décodeur est défectueux.        | Vérifie si le bloc d'alimentation et les câbles sont correctement branchés.                                                                                                                                            |
| La LED du décodeur clignote en rouge.               | Le décodeur ne peut pas être connecté au réseau.    | Vérifie si le câble réseau est correctement connecté au décodeur et à ton routeur. Si cela ne fonctionne pas, tu peux établir la connexion réseau via Wi-Fi, dans le menu des réglages du décodeur.                    |
| Le décodeur ne peut établir aucune connexion Wi-Fi. | Le décodeur n'est pas autorisé sur le routeur.      | Contrôle les paramètres sur le routeur et ajoute le décodeur à la liste des appareils autorisés.                                                                                                                       |
| L'information de support 634 s'affiche.             | L'appareil n'a pas été reconnu par le système.      | Vérifie ton nom d'utilisateur et saisis-le à nouveau.                                                                                                                                                                  |
| Le décodeur ne réagit pas à la télécommande.        | Les piles sont mal insérées dans la télécommande.   | Contrôle la position des piles dans le compartiment à piles (voir chapitre <a href="#">»Insertion des piles dans la télécommande«</a> , page 6).                                                                       |
|                                                     | Les piles de la télécommande sont faibles ou vides. | Approche-toi le plus possible du décodeur et appuie sur quelques touches numériques de la télécommande. Si le décodeur réagit, cela signifie que les piles sont probablement faibles. Dans ce cas, remplace les piles. |

| Erreur                        | Cause possible                                            | Remède                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'écran reste noir.           | Aucun courant n'est présent.                              | Vérifie si le bloc d'alimentation et les câbles sont correctement branchés.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                               | Un ou plusieurs câbles ne sont pas correctement branchés. | Vérifie si tous les câbles sont correctement branchés.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                               | La source HDMI est mal réglée.                            | Sur le téléviseur, sélectionne l'entrée HDMI sur laquelle le décodeur est branché.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Mauvais son ou mauvaise image | Le câble HDMI ne fonctionne pas avec ton appareil.        | N'utilise que le câble HDMI qui a été fourni avec l'appareil.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                               | Le signal Wi-Fi est trop faible.                          | Contrôle l'intensité du signal Wi-Fi. Pour cela, navigue vers la rubrique <b>Paramètres &gt; Paramètres système &gt; Réseau &amp; Internet</b> et appuie sur la touche  . Afin d'afficher l'intensité du signal de ton réseau, sélectionne le réseau actuellement connecté et appuie sur la touche  . |

| Erreur                        | Cause possible                                                                                                                           | Remède                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mauvais son ou mauvaise image | La vitesse d'Internet est trop faible ou l'Internet dans ton réseau domestique est utilisé simultanément par beaucoup trop de personnes. | Utilise le câble réseau fourni au lieu du Wi-Fi.                                                                                                                                                |
|                               |                                                                                                                                          | Arrête les autres streamings.                                                                                                                                                                   |
|                               |                                                                                                                                          | Redémarre l'appareil. Pour cela, navigue vers la rubrique <b>Paramètres &gt; Paramètres système &gt; Préférences relatives à l'appareil &gt; Redémarrer</b> et appuie sur la touche <b>OK</b> . |
|                               |                                                                                                                                          | Redémarre ton routeur.                                                                                                                                                                          |

Si l'erreur persiste, contacte le service après-vente de ton fournisseur.

## 9 Nettoyer les appareils



### AVERTISSEMENT

#### Risque dû à la tension électrique ainsi que risque d'incendie en résultant

- Avant le nettoyage, débranche toujours le décodeur de la prise.
- Pour le nettoyage, utilise un chiffon sec, non pelucheux.
- Ne nettoie que la surface des appareils.
- N'ouvre en aucun cas l'un des appareils.
- N'utilise aucun nettoyant à base de solvants.

## 10 Élimination des appareils

### 10.1 Remarque sur la protection des données personnelles

Sur ton décodeur, des données personnelles peuvent être enregistrées, par exemple des mots de passe ou l'historique d'utilisation. Il est de ta responsabilité de supprimer ces données. Pour cette raison, réinitialise le décodeur aux paramètres d'usine avant de le restituer ou de l'éliminer.

Procède comme suit :

1. Dans le menu principal, navigue vers la rubrique **Préférences > Paramètres système > Préférences relatives à l'appareil > À propos > Rétablir la config. d'usine** et confirme la sélection.
  - ✓ La boîte de dialogue **Rétablir la config. d'usine** s'affiche.
2. Navigue vers le bouton **Rétablir la config. d'usine** et confirme la sélection.
  - ✓ Le décodeur est réinitialisé aux paramètres d'usine et toutes les données, tous les comptes, fichiers et toutes les applications téléchargées sont supprimés.

### 10.2 Retour des anciens appareils électroniques et des piles

Les appareils qui sont identifiés avec le symbole d'une poubelle barrée et une bande noire inférieure ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.



Les piles qui sont identifiées avec le symbole d'une poubelle barrée ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères.



En lieu et place, tu peux rapporter gratuitement les appareils et les piles dans le magasin où tu les as achetés ou reçus.

Ou tu les apportes à la déchetterie ou un autre point de collecte officiel. Ainsi, tu aides à protéger l'environnement et à recycler les matériaux importants.

Avant de retourner les appareils, retire les piles.

## 11 Mentions légales

### 11.1 Marques déposées et avis de licence



Dolby, Dolby Vision, Dolby Atmos et le symbole du double D sont des marques déposées de Dolby Laboratories Licensing Corporation.



Les termes HDMI, HDMI High-Definition Multimedia Interface, HDMI Trade Dress et les logos HDMI sont des marques ou des marques déposées de HDMI Licensing Administrator, Inc.

Google et Google Play sont des marques déposées de Google LLC.

Tu trouveras les informations client sur les licences de MPEG LA à l'adresse suivante : [www.ocilion.com/lizenzhinweise](http://www.ocilion.com/lizenzhinweise).

### 11.2 Logiciel Open-Source

Le produit contient entre autres un logiciel Open-Source. Celui-ci a été développé par des tiers et est protégé par le droit d'auteur. Tu es autorisé à utiliser le logiciel Open-Source conformément aux conditions de licence applicables. Tu trouveras les conditions de licence et d'autres informations à l'adresse suivante :

[www.ocilion.com/opensource](http://www.ocilion.com/opensource).

## 12 Déclaration de conformité

Par la présente, le fabricant déclare que le décodeur cité dans ce mode d'emploi ainsi que la télécommande sont conformes à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sous l'adresse Internet suivante : [www.ocilion.com/ce](http://www.ocilion.com/ce)

# 13 Caractéristiques techniques

## 13.1 Décodeur

### Informations sur l'article

|                        |                                |
|------------------------|--------------------------------|
| Réf. article           | 301091 (P610) / 301421 (P610A) |
| Couleur                | Noir                           |
| Poids net              | 112 g                          |
| Dimensions (L x H x P) | 100 x 100 x 21,5 mm            |

### Conditions ambiantes

|             |           |
|-------------|-----------|
| Température | 0 - +45°C |
| Humidité    | 5 - 90 %  |

### Puissance / Consommation d'énergie

|                       |         |
|-----------------------|---------|
| Veille                | < 0,5 W |
| Mode sommeil          | < 2,5 W |
| Fonctionnement normal | < 4,5 W |

### Raccordements externes

|                 |   |
|-----------------|---|
| Ethernet (RJ45) | 1 |
| Sortie HDMI®    | 1 |
| USB 2.0         | 1 |
| SPDIF optique   | 1 |

### Interfaces

|                |                              |
|----------------|------------------------------|
| Bluetooth      | 5.0                          |
| Infrarouge     | 38 KHz (RC-5)                |
| Wi-Fi          | Wi-Fi 6 / IEEE 802.11ax 2R2T |
| Sécurité Wi-Fi | WPA 2 / WPA 3                |

### Capacité de stockage

|                    |                              |
|--------------------|------------------------------|
| Mémoire de données | 32 GB (P610) / 64 GB (P610A) |
| Mémoire vive (RAM) | 4 GB                         |

Protection contre la copie

|       |                     |
|-------|---------------------|
| DRM   | Playready, Widevine |
| HDMI® | HDCP 2.3            |

Informations relatives au standard radio

| Interface | Fréquence | Bande de fréquence | Puissance d'émission max |
|-----------|-----------|--------------------|--------------------------|
| Wi-Fi     | 2,4 GHz   | 2400 - 2483.5 MHz  | 19,9 dBm                 |
|           | 5 GHz     | 5150 - 5350 MHz    | 19,98 dBm                |
|           |           | 5470 - 5725 MHz    | 19,98 dBm                |
| Bluetooth | 2,4 GHz   | 2400 - 2483,5 MHz  | 10,50 dBm max.           |

13.2 Bloc d'alimentation

|                                       |                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nom du fabricant                      | Shenzhen AMC Technology Co., Ltd.<br>(1-7 / F) 101, Building 3, No. 11<br>Baolong First Road, Baolong Community,<br>Baolong Street, Longgang District,<br>Shenzhen, Guangdong 518116<br>China |
| Référence du modèle                   | YS-SKY120100E00P                                                                                                                                                                              |
| Tension d'entrée                      | 100 - 240 V AC                                                                                                                                                                                |
| Fréquence d'entrée courant alternatif | 50 / 60 Hz                                                                                                                                                                                    |
| Tension de sortie                     | 12,0 V                                                                                                                                                                                        |
| Courant de sortie                     | 1,0 A                                                                                                                                                                                         |
| Puissance de sortie                   | 12,0 W                                                                                                                                                                                        |
| Rendement moyen en mode actif         | 83,5 %                                                                                                                                                                                        |
| Rendement à faible charge (10 %)      | 76 %                                                                                                                                                                                          |
| Consommation électrique hors charge   | 0,10 W                                                                                                                                                                                        |

### 13.3 Télécommande

#### Informations sur l'article

|              |        |
|--------------|--------|
| Réf. article | 301125 |
| Couleur      | Noir   |

#### Conditions ambiantes

|             |          |
|-------------|----------|
| Température | 0 - 45°C |
| Humidité    | 5 - 90 % |

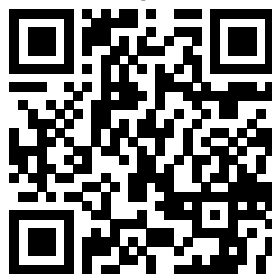
#### Informations sur la norme radio

|                          |                   |
|--------------------------|-------------------|
| Bande de fréquence       | 2400 - 2483,5 MHz |
| Puissance d'émission max | 0 dBm (1 mW)      |

Version : 1.8  
État : 21.07.2026

Fabricant :  
Ocilion IPTV Technologies GmbH  
Schärdinger Straße 35  
4910 Ried im Innkreis / AUSTRIA  
Téléphone : +43 7752 2144-0  
Internet : [www.ocilion.com](http://www.ocilion.com)

### Mode d'emploi



Nous améliorons régulièrement nos produits. C'est pourquoi l'apparence ou la technique des appareils peut parfois être modifiée. Tu trouveras le mode d'emploi actuel sur le site

[www.ocilion.com/gebrauchsanleitungen](http://www.ocilion.com/gebrauchsanleitungen).

Il se peut que le texte comporte de petites erreurs. Nous veillons à ce que les informations soient aussi précises que possible.

# P610 / P610A

Set Top Box IPTV

Istruzioni per l'uso



Importante: Prima dell'utilizzo leggere attentamente e conservare per la consultazione successiva.

**Dolby**  
VISION·ATMOS

**HDMI**<sup>®</sup>  
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

# Indice

- 1 Informazioni sulla sicurezza.....** 3
  - 1.1 Segni convenzionali e simboli utilizzati..... 3
  - 1.2 Istruzioni generali sulla sicurezza..... 3
- 2 Utilizzo previsto.....** 5
- 3 Contenuto della fornitura.....** 5
- 4 Porte.....** 6
- 5 Primi passi.....** 6
  - 5.1 Inserire le batterie nel telecomando..... 6
  - 5.2 Collegamento del Set Top Box..... 7
  - 5.3 Avvio del Set Top Box..... 8
- 6 Esecuzione dell'aggiornamento del software.....** 8
- 7 Funzioni dei tasti del telecomando.....** 9
- 8 Risoluzione dei guasti.....** 12
- 9 Pulizia dei dispositivi.....** 14
- 10 Smaltimento dei dispositivi.....** 14
  - 10.1 Informativa sulla cancellazione dei dati personali..... 14
  - 10.2 Restituzione di dispositivi elettronici usati e batterie..... 15
- 11 Note legali.....** 15
  - 11.1 Marchi registrati e informazioni sulle licenze..... 15
  - 11.2 Software Open Source..... 15
- 12 Dichiarazione di conformità.....** 16
- 13 Dati tecnici.....** 16
  - 13.1 Set Top Box..... 16
  - 13.2 Alimentatore..... 18
  - 13.3 Telecomando..... 18

# 1 Informazioni sulla sicurezza

Prima di utilizzare il prodotto, leggi attentamente le seguenti informazioni. Queste informazioni consentono di evitare errori nell'utilizzo e possibili lesioni, nonché malfunzionamenti o danni all'hardware o al software.

Conserva queste informazioni per poterle consultare successivamente. Consegna queste informazioni insieme al prodotto alle persone che lo utilizzeranno in seguito.

## 1.1 Segni convenzionali e simboli utilizzati

Prendi confidenza con i segni convenzionali e i simboli utilizzati in questo manuale di istruzioni.



### **AVVERTENZA**

Indica un possibile pericolo imminente. Se il pericolo non viene evitato, possono derivarne lesioni gravi o morte.

---

### **ATTENZIONE**

Indica una situazione potenzialmente dannosa. Se il pericolo non viene evitato, il prodotto o qualcosa nelle sue vicinanze potrebbero essere danneggiati.

---



Istruzioni e informazioni aggiuntive

## 1.2 Istruzioni generali sulla sicurezza

- Utilizza i dispositivi solo in ambienti interni.
- Utilizza solo gli accessori forniti insieme al Set Top Box.
- Collega il Set Top Box con una presa di corrente facilmente raggiungibile, in modo da poterlo scollegare rapidamente in caso di necessità.
- Collega l'alimentatore esclusivamente a prese di corrente con tensione compatibile.
- Mantieni uno spazio libero adeguato attorno al Set Top Box: sopra 10 cm, dietro 5 cm, lateralmente 2 cm.
- Posiziona il Set Top Box su una superficie stabile e piana. Non deve traballare né inclinarsi.
- Non posizionare in nessun caso il Set Top Box all'interno di armadietti stretti o di scaffali privi di aerazione.

- Fai attenzione a non far cadere i dispositivi. Non montare il Set Top Box ad un'altezza superiore a 2 metri.
- Mantieni i dispositivi asciutti e puliti. Utilizzali solo in ambienti asciutti e privi di polvere.
- Tieni i dispositivi lontano da luoghi molto freddi o molto caldi, ad esempio dalle fonti di riscaldamento. Utilizzali e conservali preferibilmente a temperatura ambiente.
- Non appoggiare oggetti o contenitori di liquidi sopra il Set Top Box, ad esempio vasi.
- Durante i temporali o nei periodi di assenza prolungata scollega la spina del Set Top Box. Scollega anche tutti i dispositivi collegati.
- Conserva i dispositivi fuori dalla portata dei bambini.
- Controlla regolarmente che il cavo dell'alimentatore non presenti danni. Se riscontri dei danni, scollega la spina e contatta il servizio clienti del tuo fornitore.
- Sostituisci i cavi danneggiati esclusivamente con cavi dello stesso tipo.
- Non eseguire autonomamente le riparazioni sul Set Top Box. In caso di caduta del dispositivo o di infiltrazione di acqua all'interno, scollega immediatamente la spina e contatta il servizio clienti del tuo fornitore.
- Non utilizzare oggetti appuntiti o duri per azionare il telecomando, ad esempio coltelli o le unghie.
- Non ricaricare le batterie in dotazione.
- Rimuovi le batterie dal telecomando se non lo utilizzi per lungo tempo.
- In caso di malfunzionamento del telecomando, rimuovi le batterie e contatta il servizio clienti del tuo fornitore.



### **Surriscaldamento del Set Top Box**

- Il Set Top Box si riscalda durante il normale funzionamento. Questo potrebbe far sì che le superfici delicate dei mobili si macchino o scoloriscano con il tempo.
- Anche i piedini del Set Top Box potrebbero provocare alterazioni di colore sulle superfici trattate dei mobili.
- Per evitarlo, posiziona il Set Top Box su un sottofondo idoneo.

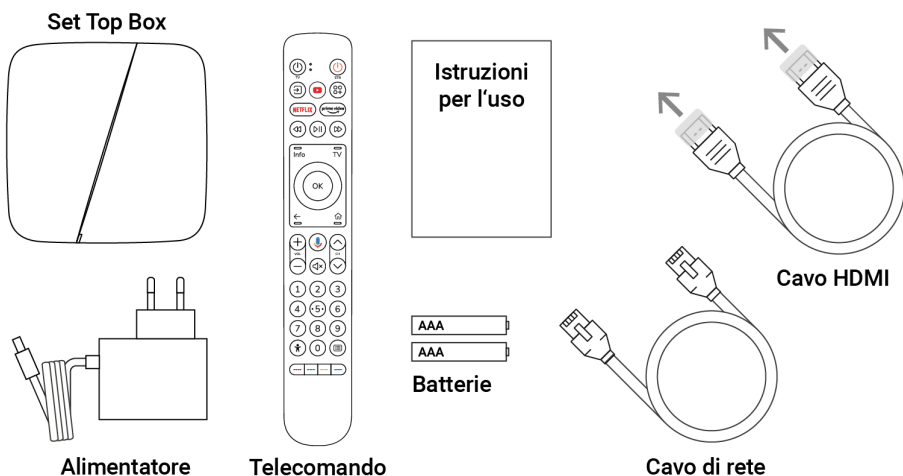
## 2 Utilizzo previsto

Il Set Top Box consente la ricezione di contenuti televisivi digitali, lo streaming audio/video da Internet, la TV in diretta, l'accesso a librerie multimediali e a servizi on demand, nonché l'installazione di app compatibili. Il dispositivo si comanda tramite il telecomando in dotazione ed è destinato esclusivamente all'uso privato in ambienti interni. Qualsiasi altro utilizzo è considerato improprio. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio. Alcuni esempi:

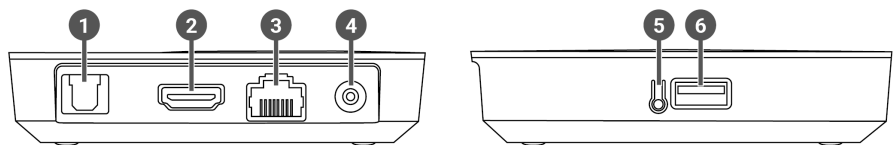
- Collegamento ed azionamento non conformi
- Utilizzo di supporti dati o accessori non idonei
- Mancata osservanza delle istruzioni di installazione o conservazione
- Infezione del software da parte di virus informatici
- Modifiche dell'hardware o del software dei dispositivi

## 3 Contenuto della fornitura

- Set Top Box
- Alimentatore per il collegamento alla presa
- Cavo HDMI® ad alta velocità con Ethernet (1,5 m)
- Cavo di rete (3 m)
- Telecomando
- 2 batterie alcaline tipo AAA
- Istruzioni per l'uso



# 4 Porte

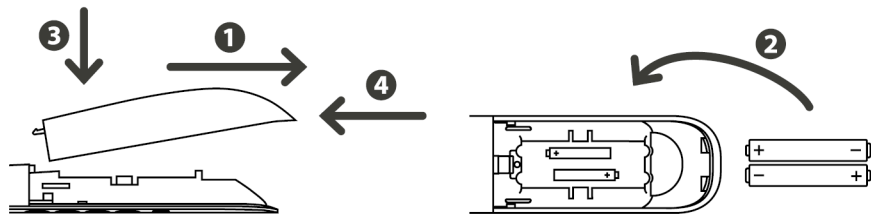


| Collegamenti sul lato posteriore (da sinistra a destra) | Collegamenti laterali (da sinistra a destra) |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| ➊ SPDIF                                                 | ➕ Reset                                      |
| ➋ Uscita HDMI                                           | ➖ USB                                        |
| ➌ LAN                                                   |                                              |
| ➍ Alimentatore                                          |                                              |

# 5 Primi passi

## 5.1 Inserire le batterie nel telecomando

1. Premi leggermente il bordo del coperchio verso il basso. Contemporaneamente fallo scorrere indietro, fino ad aprire il vano batterie ➊.
2. Inserisci le batterie nel vano. Assicurati che i poli positivo e negativo siano correttamente posizionati. I simboli sono indicati sul fondo del vano batterie. Il lato positivo è rivolto verso la superficie di contatto piatta, il lato negativo verso la piccola molla ➋.
3. Inserisci la linguetta sul coperchio nell'apertura del vano batterie ➌.
4. Fai scorrere il coperchio in avanti fino a farlo scattare con clic udibile ➍.



## 5.2 Collegamento del Set Top Box

---



### AVVERTENZA

**La corrente può esporre a pericoli e causare incendi.**

- Non piegare o schiacciare i cavi.
  - Collega solo dispositivi in numero compatibile con la capacità di carico sicura della presa.
- 

### ATTENZIONE

#### **Collegamento corretto dei cavi**

- Collega tutti i cavi al Set Top Box nell'ordine corretto. Assicurati che il cavo di rete scatti in posizione emettendo un clic udibile.

#### **Non scollegare la corrente durante l'installazione**

- Durante l'installazione e durante gli aggiornamenti del software il Set Top Box non deve essere scollegato dalla corrente. In caso contrario, potrebbero verificarsi errori o generarsi danni.
- 

Di seguito trovi una guida passo-passo su come collegare correttamente i cavi (vedi figura alla pagina successiva).

#### **Procedura da seguire:**

1. Rimuovi i due cappucci di protezione sui collegamenti del cavo HDMI.
2. Inserisci un'estremità del cavo HDMI nella porta HDMI del Box. Collega l'altra estremità in una delle porte HDMI del televisore **1**.
3. Inserisci un'estremità del cavo di rete nella porta LAN del Box. Collega l'altra estremità al router. Se preferisci utilizzare il Set Top Box tramite WLAN, non è necessario collegare il cavo di rete **2**.

---

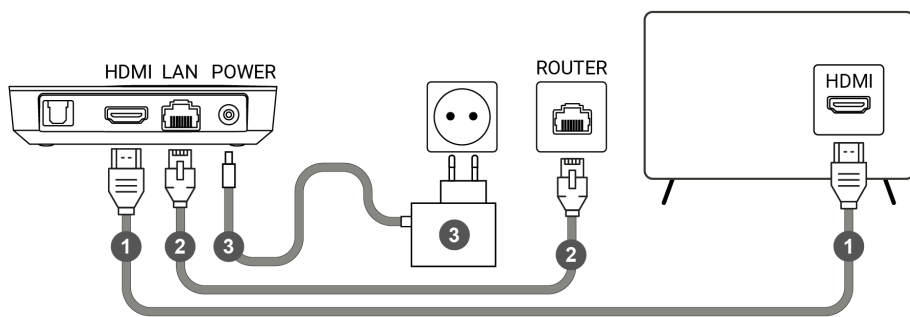
## ATTENZIONE

Prima di collegare la spina di alimentazione, verifica che tutti i cavi siano correttamente collegati.

---

4. Inserisci la spina piccola dell'alimentatore nella presa di alimentazione del Set Top Box (Power). Collega l'altra estremità con la spina grande nella presa di corrente **3**.

✓ Il Set Top Box si avvia automaticamente appena riceve l'alimentazione elettrica. Ora puoi configurare il Box.



### 5.3 Avvio del Set Top Box

1. Accendi il televisore e il Set Top Box.
2. Seleziona sul televisore l'ingresso HDMI a cui è collegato il Set Top Box.
3. Prendi il telecomando e puntalo verso il Set Top Box. Assicurati di avere una visuale libera sul dispositivo.
4. Segui le istruzioni sullo schermo. Se hai bisogno della funzione di sintesi vocale, premi il tasto **\***.

✓ Puoi selezionare la lingua e altre impostazioni.

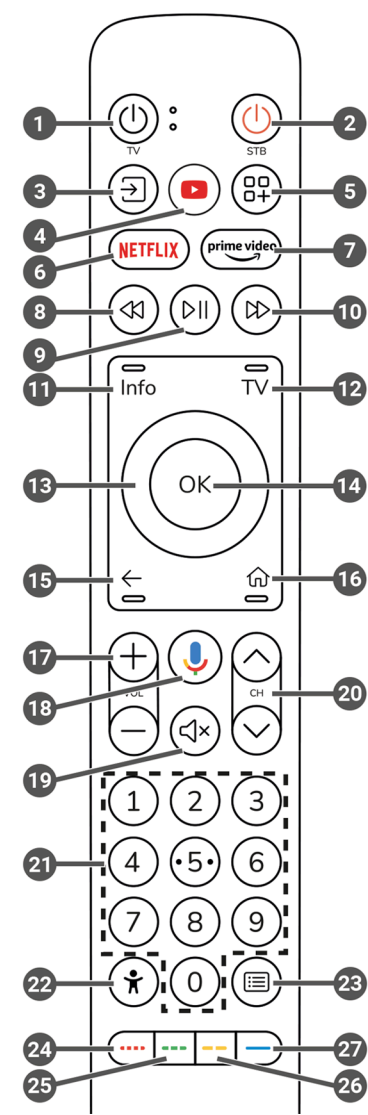
✓ Al termine dell'installazione, vedrai la pagina iniziale.

## 6 Esecuzione dell'aggiornamento del software

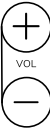
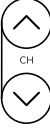
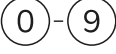
Gli aggiornamenti del software vengono eseguiti automaticamente. Se il Set Top Box rileva un aggiornamento del software, segui le istruzioni sul televisore.

# 7 Funzioni dei tasti del telecomando

**i** I tasti del telecomando possono avere un aspetto diverso a seconda del modello.



| Num | Tasto                                                                               | Funzione                                                                                                                                                      |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   |    | Accendere o spegnere il televisore.                                                                                                                           |
| 2   |    | Accendere il Set Top Box o metterlo in modalità sleep.                                                                                                        |
| 3   |    | Seleziona la sorgente di ingresso.                                                                                                                            |
| 4   |    | Avviare YouTube.                                                                                                                                              |
| 5   |    | Mostrare le App.                                                                                                                                              |
| 6   |    | Avviare Netflix.                                                                                                                                              |
| 7   |    | Avviare Prime Video.                                                                                                                                          |
| 8   |    | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Riavvolgere la riproduzione.</li> <li>– Tornare indietro di 12 ore nella guida TV.</li> </ul>                        |
| 9   |    | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Mettere in pausa oppure riprendere la riproduzione.</li> <li>– Passare all'orario attuale nella guida TV.</li> </ul> |
| 10  |    | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Avanzare velocemente la riproduzione.</li> <li>– Avanzare di 12 ore nella guida TV.</li> </ul>                       |
| 11  |   | Mostrare vista dettagliata.                                                                                                                                   |
| 12  |  | Cambiare tra diretta TV e guida TV.                                                                                                                           |
| 13  |  | Rotella di navigazione per navigare nell'interfaccia utente                                                                                                   |
| 14  |  | Confermare l'inserimento                                                                                                                                      |
| 15  |  | Indietro vai all'ultima vista.                                                                                                                                |

| Num | Tasto                                                                               | Funzione                                                                                                                                                                                   |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 16  |    | Aprire la pagina iniziale.                                                                                                                                                                 |
| 17  |    | Volume più alto (+) o più basso (-)                                                                                                                                                        |
| 18  |    | Utilizzare Google Assistant.                                                                                                                                                               |
| 19  |    | Attivare o disattivare il suono.                                                                                                                                                           |
| 20  |    | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Passare al canale successivo (su) o al canale precedente (giù).</li> <li>– Passare alla pagina successiva o precedente nella guida TV.</li> </ul> |
| 21  |    | Tasti numerici                                                                                                                                                                             |
| 22  |    | Richiamare le funzioni di accessibilità.                                                                                                                                                   |
| 23  |    | Aprire il televideo                                                                                                                                                                        |
| 24  |    | Tasto funzione rosso per il televideo                                                                                                                                                      |
| 25  |  | Tasto funzione verde per il televideo                                                                                                                                                      |
| 26  |  | Tasto funzione giallo per il televideo                                                                                                                                                     |
| 27  |  | Tasto funzione blu per il televideo                                                                                                                                                        |

## 8 Risoluzione dei guasti

| Errore                                                     | Cause possibili                                                         | Risoluzione                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il LED del Set Top Box non si accende.                     | Manca la corrente o il Set Top Box non funziona.                        | Controlla che l'alimentatore e i cavi siano collegati correttamente.                                                                                                                                                 |
| Il LED del Set Top Box lampeggia in rosso.                 | Il Set Top Box non riesce a connettersi alla rete.                      | Controlla che il cavo di rete sia inserito correttamente nel Set Top Box e nel router. Se non funziona, puoi stabilire la connessione tramite WLAN nel menu d'impostazione del Set Top Box.                          |
| Il Set Top Box non riesce a stabilire la connessione WLAN. | Il Set Top Box non è abilitato al router.                               | Controlla le impostazioni del router e aggiungi il Set Top Box all'elenco dei dispositivi consentiti.                                                                                                                |
| Viene mostrata la notifica di supporto 634.                | Il dispositivo non è stato riconosciuto dal sistema.                    | Controlla il tuo nome utente e inseriscilo di nuovo.                                                                                                                                                                 |
| Il Set Top Box non reagisce al telecomando.                | Le batterie sono inserite in modo errato nel telecomando.               | Controlla la posizione delle batterie nel vano batterie (vedi capitolo <a href="#">„Inserire le batterie nel telecomando“</a> a pagina 6).                                                                           |
|                                                            | Le batterie del telecomando sono parzialmente o completamente scariche. | Avvicinati il più possibile al Set Top Box e premi alcuni tasti numerici sul telecomando. Se il Set Top Box reagisce, probabilmente le batterie sono parzialmente scariche. In questo caso, sostituisci le batterie. |
| Lo schermo resta nero.                                     | Non c'è corrente.                                                       | Controlla che l'alimentatore e i cavi siano collegati correttamente.                                                                                                                                                 |

| Errore                             | Cause possibili                                                                                                    | Risoluzione                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lo schermo resta nero.             | Uno o più cavi non sono collegati correttamente.                                                                   | Controlla che tutti i cavi siano inseriti correttamente.                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                    | La sorgente HDMI è impostata in modo errato.                                                                       | Seleziona sul televisore l'ingresso HDMI a cui è collegato il Set Top Box.                                                                                                                                                                                                                        |
| Audio o immagine di scarsa qualità | Il cavo HDMI non funziona con il tuo dispositivo.                                                                  | Utilizza esclusivamente il cavo HDMI incluso con il dispositivo.                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                    | Il segnale WLAN è troppo debole.                                                                                   | Controlla l'intensità del segnale WLAN. Per farlo, naviga alla voce di menu <b>Impostazioni &gt; Impostazioni di sistema &gt; Rete e Internet</b> e premi il tasto <b>OK</b> . Per mostrare l'intensità del segnale di rete, seleziona la rete attualmente collegata e premi il tasto <b>OK</b> . |
|                                    | La velocità di Internet è troppo bassa oppure la rete domestica è utilizzata contemporaneamente da troppe persone. | Utilizza il cavo di rete in dotazione al posto della WLAN.                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                    |                                                                                                                    | Interrompi gli altri streaming.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                    |                                                                                                                    | Riavvia il dispositivo. Naviga alla voce di menu <b>Impostazioni &gt; Impostazioni di sistema &gt; Preferenze del dispositivo &gt; Riavvia</b> e premi il tasto <b>OK</b> .                                                                                                                       |
|                                    |                                                                                                                    | Riavvia il tuo router.                                                                                                                                                                                                                                                                            |

Se l'errore persiste, contatta il servizio clienti del tuo fornitore.

## 9 Pulizia dei dispositivi

---



### AVVERTENZA

#### **Pericolo dovuto alla tensione elettrica e al conseguente rischio di incendio**

- Scollega sempre il Set Top Box dalla spina prima di pulirlo.
  - Per la pulizia, utilizza un panno asciutto e privo di pelucchi.
  - Pulisci solo la superficie dei dispositivi.
  - Non aprire i dispositivi in nessuna circostanza.
  - Non utilizzare detergenti contenenti solventi.
- 

## 10 Smaltimento dei dispositivi

### 10.1 Informativa sulla cancellazione dei dati personali

Informativa sulla cancellazione dei dati personali Sul tuo Set Top Box possono essere memorizzati dati personali, ad esempio password salvate o cronologie di utilizzo. Sei personalmente responsabile della cancellazione di questi dati. Pertanto, ripristina il Set Top Box alle impostazioni di fabbrica prima di restituirlo o smaltirlo.

Procedi nel modo seguente:

1. Naviga nel menu principale alla voce di menu **Impostazioni > Impostazioni di sistema > Preferenze del dispositivo > Informazioni > Ripristino dei dati di fabbrica** e conferma la selezione.
  - ✓ Viene mostrata la finestra di dialogo **Ripristino dei dati di fabbrica**.
2. Naviga fino al pulsante **Ripristino dei dati di fabbrica** e conferma la selezione.
  - ✓ Il Set Top Box verrà riportato alle impostazioni di fabbrica e tutti i dati, account, file e le App scaricate saranno cancellati.

## 10.2 Restituzione di dispositivi elettronici usati e batterie

I dispositivi contrassegnati con il simbolo del bidone della spazzatura barrato e con una barra nera sotto non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici.

Le batterie contrassegnate con il simbolo del bidone della spazzatura barrato non devono essere smaltite nei rifiuti domestici.

Puoi restituire gratuitamente i dispositivi e le batterie nel negozio in cui li hai acquistati o ricevuti.

In alternativa, puoi consegnarli al centro di raccolta differenziata o a un'altra struttura autorizzata. Così aiuti a salvaguardare l'ambiente e a recuperare risorse preziose.

Prima di restituire i dispositivi, rimuovi le batterie.



## 11 Note legali

### 11.1 Marchi registrati e informazioni sulle licenze



Dolby, Dolby Vision, Dolby Atmos e il doppio simbolo D sono marchi registrati di Dolby Laboratories Licensing Corporation.



HDMI, HDMI High-Definition Multimedia Interface, HDMI Trade Dress e i loghi HDMI sono marchi commerciali o marchi registrati di HDMI Licensing Administrator, Inc.

Google e Google Play sono marchi registrati di Google LLC.

Le informazioni per i clienti sulle licenze di MPEG LA sono disponibili alla voce

**[www.ocilion.com/lizenzhinweise](http://www.ocilion.com/lizenzhinweise)**.

### 11.2 Software Open Source

Il prodotto contiene anche software Open Source. Questo software è stato sviluppato da terzi ed è protetto da copyright. Sei autorizzato a utilizzare il software Open Source nel rispetto delle condizioni di licenza applicabili. Le condizioni di licenza e ulteriori informazioni sono disponibili alla voce

**[www.ocilion.com/opensource](http://www.ocilion.com/opensource)**.

# 12 Dichiarazione di conformità

Il fabbricante dichiara che il Set Top Box e il telecomando indicati nel presente manuale di istruzioni sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE può essere consultato al seguente indirizzo web: [www.ocilion.com/ce](http://www.ocilion.com/ce)

# 13 Dati tecnici

## 13.1 Set Top Box

### Informazioni sull'articolo

|                        |                                |
|------------------------|--------------------------------|
| Art. n.                | 301091 (P610) / 301421 (P610A) |
| Colore                 | Nero                           |
| Peso                   | 112 g                          |
| Dimensioni (L x H x P) | 100 x 100 x 21,5 mm            |

### Condizioni ambientali

|             |           |
|-------------|-----------|
| Temperatura | 0 - +45°C |
| Umidità     | 5 - 90 %  |

### Potenza / consumo energetico

|                       |         |
|-----------------------|---------|
| Standby               | < 0,5 W |
| Modalità sleep        | < 2,5 W |
| Funzionamento normale | < 4,5 W |

### Collegamenti esterni

|                 |   |
|-----------------|---|
| Ethernet (RJ45) | 1 |
| Uscita HDMI®    | 1 |
| USB 2.0         | 1 |
| SPDIF ottico    | 1 |

Interfacce

|                 |                              |
|-----------------|------------------------------|
| Bluetooth       | 5.0                          |
| Infrarossi      | 38 KHz (RC-5)                |
| Wi-Fi           | Wi-Fi 6 / IEEE 802.11ax 2R2T |
| Sicurezza Wi-Fi | WPA 2 / WPA 3                |

Capacità di archiviazione

|              |                              |
|--------------|------------------------------|
| Memoria dati | 32 GB (P610) / 64 GB (P610A) |
| RAM          | 4 GB                         |

Protezione copia

|       |                     |
|-------|---------------------|
| DRM   | Playready, Widevine |
| HDMI® | HDCP 2.3            |

Indicazioni sullo standard radiofonico

| Interfaccia | Frequenza | Gamma di frequenza | Potenza max. di trasmissione |
|-------------|-----------|--------------------|------------------------------|
| Wi-Fi       | 2,4 GHz   | 2400 - 2483.5 MHz  | 19,9 dBm                     |
|             | 5 GHz     | 5150 - 5350 MHz    | 19,98 dBm                    |
|             |           | 5470 - 5725 MHz    | 19,98 dBm                    |
| Bluetooth   | 2,4 GHz   | 2400 - 2483,5 MHz  | 10,50 dBm max.               |

### 13.2 Alimentatore

|                                            |                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nome del fabbricante                       | Shenzhen AMC Technology Co., Ltd.<br>(1-7 / F) 101, Building 3, No. 11<br>Baolong First Road, Baolong Community,<br>Baolong Street, Longgang District,<br>Shenzhen, Guangdong 518116<br>China |
| Identificatore del modello                 | YS-SKY120100E00P                                                                                                                                                                              |
| Tensione di ingresso                       | 100 - 240 V AC                                                                                                                                                                                |
| Frequenza CA in ingresso                   | 50 / 60 Hz                                                                                                                                                                                    |
| Tensione di uscita                         | 12,0 V                                                                                                                                                                                        |
| Corrente di uscita                         | 1,0 A                                                                                                                                                                                         |
| Potenza di uscita                          | 12,0 W                                                                                                                                                                                        |
| Rendimento medio in modo attivo            | 83,5 %                                                                                                                                                                                        |
| Rendimento a basso carico (10 %)           | 76 %                                                                                                                                                                                          |
| Potenza assorbita nella condizione a vuoto | 0,10 W                                                                                                                                                                                        |

### 13.3 Telecomando

#### Informazioni sull'articolo

|         |        |
|---------|--------|
| Art. n. | 301125 |
| Colore  | Nero   |

#### Condizioni ambientali

|             |          |
|-------------|----------|
| Temperatura | 0 - 45°C |
| Umidità     | 5 - 90 % |

#### Dati sullo standard radio

|                              |                   |
|------------------------------|-------------------|
| Banda di frequenza           | 2400 - 2483,5 MHz |
| Potenza max. di trasmissione | 0 dBm (1 mW)      |

### Note

[illegible]

Versione: 1.8  
Data: 21.07.2026

Produttore:  
Ocilion IPTV Technologies GmbH  
Schärdinger Straße 35  
4910 Ried im Innkreis / AUSTRIA  
Telefono: +43 7752 2144-0  
Internet: **[www.ocilion.com](http://www.ocilion.com)**

#### Istruzioni per l'uso



Miglioriamo costantemente i nostri prodotti. Per questo, l'aspetto o la tecnologia dei dispositivi possono talvolta subire modifiche. Il manuale per l'uso aggiornato è disponibile su

**[www.ocilion.com/gebrauchsanleitungen](http://www.ocilion.com/gebrauchsanleitungen)**.

È possibile che il testo contenga piccoli errori. Ci impegniamo affinché le informazioni siano il più precise possibile.